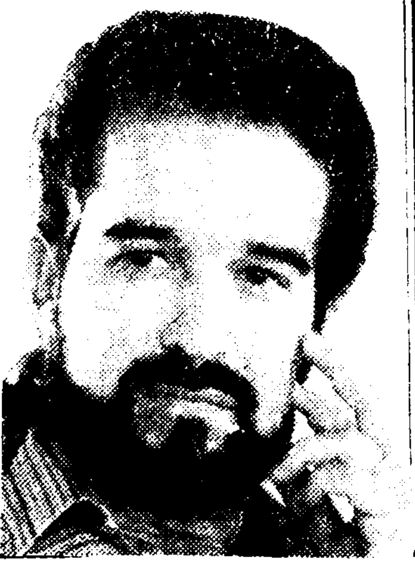


DIAZ ...toenadering...

107E JAARGANG — NO.: 253 WOENSDAG 31 OKTOBER 1990

AMIGOE

Prekè

Bij de DP is de situatie red-hot!

BUSH: GEDULD RAAKT OP

Los Angeles Times:actie in december-januari

Arabische ministers in spoedberaad bijeen

CAIRO - De ministers van Buitenlandse zaken van Egypte, Syrie en Saudi-Arabie voerden vandaag (woensdag) in de Saudische havenstad Jeddah aan de Rode Zee besprekingen over de Golfcrisis. Dit heeft de Egyptische minister van Buitenlandse zaken, Esmat Abdel-Maguid, bekendgemaakt. Ondertussen heeft de Amerikaanse president George Bush laten weten dat zijn geduld opraakt.

Tegenover verslaggevers verklaarde de Egyptische minister dinsdag onmiddellijk naar Jeddah te vliegen "om de laatste ontwikkelingen in de Golf" te bespreken met zijn Saudische en Syrische collega's. Abdel-Maguid zei dat het overleg een dag zal duren en hij woensdagavond weer zou terugkeren naar Cairo.

Egypte, Saudi-Arabie en Syrie hebben de opbouw van een Arabische troepenmacht in de Golf geleid. Het Arabische ministeriele overleg komt kort nadat de Sovjet-president die een militaire optie in de Golf-kwestie afwijst, als zijn mening gaf dat het nu tijd wordt dat aandacht besteed wordt aan een Arabisch initiatief. Behoudens Jordanie heeft daarop geen van de direct bij het conflict betrokken Arabische landen gereageerd. Jordanie dat wijfelend aan de kant van Irak staat is er enthousiast over.

VIJANDELIJKHEDEN

Het geduld van president Bush over de Iraakse bezetting van Kuwayt wordt op de proef gesteld. Dit hebben Amerikaanse congresleden dinsdag gezegd na een ontmoeting met hun president. "Zijn geduld raakt op", aldus senator William Cohen. De Republikein uit Maine voegde daar echter aan toe dat Bush vooralsnog van plan is aan de huidige koers vast te houden. Dat wil zeggen vertrouwen op het uiteindelijke resultaat van de door de VN-Veiligheidsraad afgekondigde economische blokkade tegen Irak. "Militair optreden wordt niet uitgesloten, maar de president is van plan de acties die hij tot nu toe heeft genomen voort te zetten.

President Saddam Husayn van Irak heeft zijn leger dinsdag opgedragen uiterste paraatheid in acht te nemen in verband met de mogelijkheid dat er de komende dagen vijandelijkheden in de Golf uitbreken. De krijgshaftige uitlatingen van Amerikaanse regeringsfunctionarissen de afgelopen dagen hebben de vrees aangewakkerd, met name in Baghdad, dat de kans op militair optreden toeneemt. Ook Bush liet zich maandag in krachtiger bewoordingen uit dan de laatste tijd gebruikelijk. De president zei dat hij geen toestemming van het congres nodig heeft om bevel te geven voor militaire actie tegen Saddam Husayn. "De geschiedenis staat bol van de voorbeelden waar de president tot actie moet overgaan en ik heb dit in het verleden gedaan. En het moet duidelijk zijn - een van jullie sprak over een provocatie -wij zullen geen moment aarzelen", zo zei hij tegen een aantal verslaggevers in Californie.

De Los Angeles Times zei van een betrouwbare zegsman te hebben vernomen dat president Bush van plan is met de Europese en Arabische bondgenoten een tijdschema op te stellen voor een militaire optie in de Golf. Volgens de krant zouden deze gesprekken binnen een week plaatsvinden. De woordvoerder zei dat een oorlog in de Golf bijna niet meer te vermijden is. Hij schatte dat het geweld zal losbarsten in december of januari, "hoewel dat ook iets eerder of iets later kan zijn". "Ik ken niemand die het oneens is met deze inschatting van de situatie en wat moet doen om onze doelen te bereiken".

Dinsdag kwamen zeven Amerikanen om en werden zeven anderen gewond tijdens militaire oefeningen in de Perzische Golf. Zes dienstplichtigen overleden toen een stoompijp openbarstte aan boord van het aanvalsschip Iwo Jima. In totaal zijn al 38 Amerikaanse militairen omgekomen bij ongevallen.

Kampioenstrofee voor Scorpions



■ *WILLEMSTAD.- Minister-president Maria Liberia Peters overhandigde gisteravond in het SDK-stadion de kampioenstrofee aan de ploeg van Royal Scorpions, de kersverse kampioen van Curacaos AA-baseball. Rechts op de foto 'big-leaguer' Lionel 'Paps' Capriles van de Maduro & Curiels Bank n.v., trotse sponsor van de winnende ploeg.*

Engeland geen eiland meer

Brits-Frans contact in Kanaal-tunnel feit

CALAIS - De eerste tunnelverbinding tussen Groot-Brittannie en het Europese continent is een feit. Via een klein boorgat hebben Franse technici contact met het Britse deel van de tunnelgang. Dit heeft de directie van Eurotunnel, het Engels-Frans consortium dat het projekt uitvoert, dinsdag meegedeeld.

Door het gaatje, van vijf centimeter doorsnee, is een peilstift geduwd die bepaalt waar de boormachines elkaar zullen treffen. Volgens de eerste berichten staan de tunnelgangen bijna loodrecht tegenover elkaar. Het verschil zou slechts vijftig centimeter bedragen. "een buitengewone prestatie", aldus ingenieurs van Eurotunnel. De verbinding van de twee tunnelgangen, veertig meter onder de Noordzee, is een feit maar de werkers houden voorlopig via een satelliet contact met elkaar. De Britse en Franse machines staan op een afstand van honderd meter van elkaar. Nu de verbinding is gelegd kunnen de boorploegen hun werk weer hervatten.

EUROPA IN PRAKTIJK

De Britse en Franse technici vierden de verbinding van de tunnelgangen onder het Kanaal met champagne. De Britse premier Margaret Thatcher noemde het een "zeer opwindend moment. Het is een voorbeeld van waar het in Europa om gaat. Dit is Europa in de praktijk".

En een vakbondsman in de tunnel merkte op de Franse radio op: "Dit is een belangrijk moment in de geschiedenis omdat het betekent dat Groot-Brittannie niet langer een eiland is". De Britse werknemers in de tunnel kijken overigens meer uit naar het moment waarop zij hun Franse collega's echt de hand kunnen schudden. Naar nu verwacht wordt zal het begin december zover zijn.

ALLE MILITIES DOEN MEE

Meningen verdeeld over reikwijdte Groot-Bayrut

Hezbolla en AMAL: bestand in Libanon

BAYRUT - De rivaliserende Shi'itische milities Hezbollah en AMAL zijn dinsdagavond in Bayrut een wapenstilstand overeengekomen dat woensdag om middernacht ingaat. Dat hebben beide milities woensdag in een verklaring laten weten. De pro-Iraanse Hezbollah en de pro-Syrische Amal zijn voorts overeengekomen gevangenen uit te wisselen. Het akkoord is dankzij bemiddeling van Iraanse en Syrische regeringsfunctionarissen tot stand gekomen.

De beide milities hebben elkaar de afgelopen drie jaar herhaaldelijk bevochten. Bij de gevechten zijn ongeveer tweeduizend mensen om het leven gekomen. Afgelopen zomer spitste de strijd zich toe tot het gebied Iqlim Al-Tuffah in het zuiden van Libanon. Daarbij lieten vijfhonderd burgers het leven en werden dertig dorpen met de bodem gelijkgemaakt.

CONTROLE

De toenadering tussen Amal en Hezbollah komt tegemoet aan de pogingen van de Libanese regering Libanon te pacificeren en Bayrut onder controle van het regeringsleger te brengen. De regering en vertegenwoordigers van de milities kwamen dinsdag overeen dat alle strijdgroepen hun eenheden uit Bayrut zullen terugtrekken.

Alle Libanese strijdgroepen die zich in Bayrut en omgeving bevinden, zullen zich terugtrekken. Dit heeft dinsdag een regeringsdelegatie meegedeeld die de onderhandelingen met de milities voerde.

GROOT-BAYRUT

Volgens deze uit twee ministers bestaande commissie hebben "alle formaties" ingestemd met de terugtrekking uit "Groot-Bayrut" en toegezegd "alle noodzakelijke maatregelen te zullen nemen".

"Groot-Bayrut" is door de regeringscommissie bepaald als een zone die zich uitstrekt tot vijftien kilometer buiten het stadscentrum. Het tweetal, de ministers Albert Mansour (Defensie) en Mohsen Dalloul (Landbouw), hadden dinsdag een ontmoeting met Samir Geagea, leider van de christelijke FL, de "Libanese Strijdkrachten". Hij is van mening dat "Groot-Bayrut" tot Saida reikt, 43 kilometer ten zuiden van de hoofdstad. Dan zou ook de regio met de grootste concentratie Palestijnen en met bases van bepaalde Palestijnse milities onder het akkoord vallen. De regeling voorziet echter niet in de evacuatie van deze strijdgroepen.

IMF-topman Camdessus optimistisch:

Groei Latijns Amerika kan Azië overtreffen

CARACAS - Latijns-Amerika, dat lang is geplaagd door enorme schulden en een hoge inflatie, zal in de jaren negentig waarschijnlijk een sterkere economische groei kennen dan Azie, zo heeft topman Michel Camdessus van het Internationale Monetaire Fonds (IMF) dinsdag verklaard.

De groei in Latijns-Amerika zal in de periode 1992-1995 naar verwachting ongeveer 5,5 procent per jaar bedragen, "Iets meer dan de raming voor de Aziatische landen, die wij allen zo sterk hebben bewonderd", aldus Camdessus op een persconferentie in Caracas. "Als de Latijns-Amerikaanse landen zich houden aan de huidige programma's voor economische hervorming zullen zij in staat zijn hun groeipotentieel volledig te benutten zonder inflatie", verklaarde de IMF-topman.

Vuur-mechanisme fungeert

MOSKOU - Een munitie-expert in de Sovjetunie heeft zondag vanaf een oorlogsschip per ongeluk zeventien granaten boven de stad Vladivostock afgeschoten. Dat is dinsdag gemeld door het Sovjet-persbureau Tass.

De expert, door Tass aangeduid als V. Kolganov, onderzocht het vuurmechanisme aan boord van de "Admiraal Vinogradov" op onregelmatigheden. "De man begon met een testprogramma zonder eerst te controleren of het wapensysteem was geladen", aldus Tass. Het persbureau voegde er aan toe dat het vuurmechanisme perfect bleek te werken.

Vanaf de Admiraal Vinogradov, een bestrijdingsvaartuig van onderzeeërs, werden zeventien granaten afgeschoten die boven Vladivostock tot ontploffing kwamen. Vladivostock is het hoofdkwartier van de Sovjet-vloot voor het gebied van de Stille Oceaan. Volgens Tass bleef de stad ernstige schade bespaard dankzij de verticale richting waarop de lopen van de kanonnen stonden afgesteld.

Islamitisch heiligdom in India bestormd



■ *AYODHYA - De Indiase oproerpolitie had de handen vol werk om de militante Hindu's uit de Islamitische moskee te krijgen van Ayodhya. Met honderden tegelijk waren zij ondanks alle mogelijke voorzorgsmaatregelen toch dit Islamitische heiligdom uit de zestiende eeuw binnengedrongen. De Hindu's willen deze moskee afbreken en op dezelfde plaats een tempel voor een van hun meest geliefde goden oprichten: Ram. De Indiase regering vreest dat bij het volvoeren van dit plan er een oorlog uitbreekt tussen de Hindu's en de Islamieten.*

Net als Hawaii

BAGHDAD - President Saddam Husayn van Irak laat zich in de woordenstrijd niet onbetuigd.

In een vraaggesprek met het Amerikaanse televisiestation CNN zei hij dat zijn leger zich net zo min uit Kuwayt, dat inmiddels is omgedoopt tot de negentiende provincie van Irak, zal terugtrekken als dat Washington Hawaii, de laatste staat die zich bij de VS aansloot, zou opgeven. Hij zei dat God aan zijn kant stond en dat Irak indien nodig bereid is te vechten.

Aquarellen en pastellen van Huub en Elca de Lima



...het trotse schilders echtpaar met een der schilderijen....

Huub en Elca de Lima die in het ITC te bezichtigen waren tijdens de Expo, zijn nu voor iedereen te bezichtigen bij Maduro Travel in Maduro Plaza. Dat is ook van belang voor de mensen die ze al tijdens de Expo gezien hebben want verschillende van de aquarellen van Elca de Lima hingen in de VIP-room van het ITC en daar zijn maar weinig mensen geweest gedurende die dagen.

MENS

Huub en Elca de Lima zijn beiden geboren op Curacao en wonen sinds 1964 in Nederland. Huub de Lima volgde na zijn MULO en AMS een opleiding in handtekenen bij prof.dr.C.Ch. Goslinga en wijlen de heer Jan van Bergeyck. Kunst bleef lange tijd een hobby, maar toen hij de kans kreeg in de VUT te gaan, greep hij die met beide handen aan, zodat hij nu al zijn tijd aan het tekenen en schilderen kan besteden. Huub de Lima werkt zowel met aquarelverf, als met pastelkrijt en olieverf. Hij maakt landschappen, op deze tentoonstelling zijn allemaal Curacaose landschappen te zien, maar zijn grote liefde is de mens. De laatste jaren heeft hij meer dan 300 portretten geschilderd, o.a. van de Nederlandse minister Winsemius en van staatssecretaris Brokx en oud-gevolmachtigd-minister Hernandez.

PASTEL

Tijdens dit bezoek aan Curacao bood hij premier mevrouw Maria Liberia-Peters ook een portret van haarzelf aan. Dat portret van Maria Liberia-Peters is gemaakt van dik pastelkrijt op linnen. Daarna wordt het met fixeer bespoten, bijgewerkt en opnieuw bespoten. Vooral bij donkere mensen werkt Huub de Lima liever met pastel dan met olieverf omdat pastels zachtere tinten geven. De portretten worden daardoor mooier.

Elca de Lima is pas drie jaar geleden met aquarelleren begonnen. Haar man vertelde dat zij hem een keer een aquarel liet zien toen hij 's avonds thuiskwam en hem vertelde dat zij die gemaakt had. Hij was stomverbaasd en helemaal enthousiast. Hij heeft haar gelijk de technieken geleerd en sindsdien is zij druk bezig: 'Ze is niet meer te stoppen', aldus Huub de Lima.

FEL

In het kantoor van Maduro Plaza hangen niet veel schilderijen. Er hangen negen aquarellen van Elca de Lima, landschappen van Curacao, die een bepaalde stemming oproepen, en zeven schilderijen van Huub de Lima, drie pastels en vier aquarellen, ook allemaal plekjes van Curacao. Het opvallendste en ook origineelste werk is een gevel in de Heerenstraat waar je vanaf de straat tegenop kijkt. De zon schijnt fel in je ogen, en de overgang van gele muur naar blauwe lucht is door de schelle weerkaatsing van het licht amper te zien.

Voor Huub de Lima is het in de eerste plaats de bedoeling de mensen met zijn schilderijen blij te maken. Hij werkt veel in opdracht. In zijn portretten probeert hij de persoonlijkheid van zijn model naar voren te brengen en naar zijn zeggen heeft mond op mond reclame hem al veel klandizie bezorgd en houdt hij exposities door heel Nederland.

EXPOSITIES

Ook heeft hij een kunstuitleen van zijn schilderijen georganiseerd onder bedrijven en onder vrienden. Voor tien gulden per maand kan men een van zijn schilderijen 'huren'. Na die maand koopt men soms het schilderij, maar meestal ruilt men het daarna weer voor een ander.

Deze zomer heeft Huub de Lima o.a. een expositie van zijn werk gehouden bij Maduro Travel in Den Haag ter gelegenheid van de feestelijke opening na de verbouwing. Henry van der Kwast vertelde in zijn openingsspeech gisteravond bij Maduro Travel Curacao, hoe hij daar in Den Haag kennis maakte met Huub de Lima en hem ook uitnodigde voor een expositie op Curacao.

In november 1989 exposeerde bij Maduro Travel als eerste Jeannette Rojer. Het is de bedoeling dat er daar zo'n twee keer per jaar een expositie te zien zal zijn. Dat is interessant voor het publiek, maar ook voor degenen die er werken, aldus Van der Kwast, want die hebben dan ook weer eens een andere werkomgeving. Er is nu een wat langere tijd overheen gegaan omdat Maduro Travel dit jaar verbouwd is en een nieuwe kleurenschema heeft gekregen. Vanaf nu zal men echter proberen twee maal per jaar een expositie te houden die dan telkens ongeveer zes weken zal duren. De expositie van Huub en Elca de Lima duurt echter slechts zestien dagen daar zij weer naar Nederland vertrekken. De Lima zelf wees er nog op hoe mensen voor een Gallery soms drempelvrees kennen maar hoe daar bij Maduro Plaza geen sprake van is. Nu kunnen veel meer mensen zijn werk leren kennen.

NEL CASIMIRI

Aids-info

Uit de informatie die gisteren is gegeven in deze hoek is gebleken dat iemand die besmet is met het AIDS-virus (maar nog niet de ziekte heeft) als **sero-positief** wordt aangemerkt.

Een persoon die seropositief is heeft volgens wetenschappers 30 procent kans om daadwerkelijk de ziekte AIDS te krijgen, zo meldt het 'Buki di AIDS'. Over dit percentage bestaat echter onduidelijkheid. Tijdens het symposium over AIDS dit weekeinde kondigde drs. Bindels nog aan dat 80 procent van de sero-positieven de kans loopt om de ziekte te krijgen.

Op de Antillen waren in mei 1988 22 Aids-patiënten geregistreerd, onder wie 17 mannen, 3 vrouwen en 2 kinderen. Vijftien van hen zijn dat jaar gestorven.

Op dit moment heeft Curaçao 73 full-blown AIDS-patiënten.

In Nederland verdubbelt ieder jaar het aantal AIDS-patiënten. Meer dan de helft van de AIDS-patiënten in Nederland komt uit de regio van Amsterdam, om de reden dat daar veel homosexuelen en drugsverslaafden wonen. Over het algemeen zijn er weinig vrouwen in de geïndustrialiseerde wereld die met de ziekte AIDS rondlopen. Het zijn vooral die vrouwen die heroïne spuiten of die sexuele contacten hebben met een partner uit de risicogroepen die AIDS hebben.

In Afrika ligt de situatie totaal anders. Daar zijn meer vrouwen dan mannen die aan de immuniteitsziekte lijden. De ziekte is daar uitgebroken onder de heterosexuelen.

De Caribische situatie hangt in tussen die van Afrika en de geïndustrialiseerde wereld.

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Oud-minister dr Onno Ruding is per 30 oktober 1990 benoemd tot lid van de Raad van Commissarissen van Amsterdamsch Trustee's Kantoor B.V. de moedermaatschappij van de op Curaçao en Aruba gevestigde werkmaatschappijen 'ATRUKA' International Trust. Ruding, die reeds eerder (van 1977-1980) lid van de Raad was, is voorzitter van het NCW. Prof mr J. Schultsz is per gelijke datum na 18 jaar als commissaris afgetreden.

De Raad bestaat uit mr H. Scholten die na zijn benoeming tot commissaris per 29 december 1990 nu tot voorzitter van de Raad is benoemd, uit mr L. Everard partner van Nauta Dutilh, advocaten en notarissen en dr Ruding.

Het bestuur van Amsterdamsch Trustee's Kantoor B.V. is onlangs eveneens gewijzigd en bestaat thans uit G. Hooijschuur, mr E. Linker en mr A. Eltink. Linker was tot voor kort directeur van de dochtermaatschappijen op Curaçao en Aruba. Eltink is reeds sinds 1981 werkzaam bij Amsterdamsch Trustee's Kantoor B.V.

Op Curaçao werd onlangs mr N. de Waard benoemd tot directeur van 'ATRUKA' International Trust (Curaçao) N.V. als opvolger van mr O.B. Linker.

Amsterdamsch Trustee's Kantoor B.V. is met oprichtingsjaar 1893 een van de oudste Trusteekantoren in Nederland en nog immer in particuliere handen en is daardoor onafhankelijk. Het kantoor treedt op als trustee voor obligatie- en warrantshouders, treedt op als administratiekantoor en bestuurt en beheert rechtspersonen ten behoeve van veelal internationale cliënten. Onder de naam 'ATRUKA' is de groep eveneens actief op Curaçao en Aruba.

Zetel niet teruggevraagd

Diaz verbaasd over houding DP-bestuur

WILLEMSTAD — De Democratische Partij heeft mondeling, noch schriftelijk de ex-partijleider, Agustin Diaz, gevraagd zijn zetel in de Eilandsraad ter beschikking van de partij te stellen. De Amigoe heeft vanuit welingelichte bron vernomen dat het bestuur van de rode partij bezig is om tot een compromis met Diaz te komen. Agustin Diaz, echter, zegt dat er niets van een toenadering merkbaar is. 'Integendeel', verklaarde de ex-partijleider.

'Het zal Diaz niet lukken een martelaars-image te creëren omdat zijn spel zeer transparant is', verklaarde een zeer verontwaardigd partijlid aan de Amigoe. Hij zei dat het niet uitgesloten moet worden geacht dat de partijleden Diaz vanavond vragen zijn zetel ter beschikking van het partij-bestuur te stellen. Agustin Diaz verklaarde vanmorgen aan de Amigoe in overweging te nemen of hij vanavond naar de algemene ledenvergadering gaat.

Het bestuur van de partij heeft ondanks het 'gedrag' van Diaz verschillende keren getracht om tot een oplossing voor het door Diaz zelf gecreëerde probleem te komen, verklaarde een bron in het rode partij-bestuur. Het mocht nooit baten. 'Diaz gaf er voorkeur aan de vuile was buiten te hangen', aldus de bron.

Partij-voorzitter, Leslie Navarro, had vanmorgen geen commentaar op het een en ander. Wel verklaarde hij dat een algemene ledenvergadering voor vanavond werd belegd. Daar zullen de laatste ontwikkelingen ter discussie worden gebracht.

Ook de huidige partijleider, Raymond Bentoera was niet bereikbaar voor commentaar. Hij verklaarde vanmorgen aan de pers dat hij geen enkele inspanning onbenut zal laten om tot een vergelijk te komen met Diaz. Op de vraag of een toenadering merkbaar was, antwoorde Diaz ontkennend.

BREUK

Het DP-bestuurslid, Frank Rozendal, verklaarde gisteren tegenover een lokaal dagblad dat een van de oplossingen voor de problemen zou zijn als Diaz zijn zetel in de Eilandsraad ter beschikking van de partij stelt. Diaz beschouwt de uitspraken van Rozendal als bewijs dat een beslissing in het partijbestuur omtrent het een en ander werd genomen. 'Als men de Ultimo Noticia van vandaag leest merkt men dat de beslissing teruggedraaid werd', aldus de ex-partijleider.

Een breuk in de rode partijgelederen wordt door politieke waarnemers als een vaststaand feit beschouwd. Maar Agustin Diaz zelf spreekt van het behouden van zijn lidmaatschap in de rode partij.

Een spoedvergadering van de 'asamblea general' (die uit wijkleiders en bestuur van de DP bestaat) werd voor vanavond belegd. Zoals eerder in dit bericht wordt vermeld, is Diaz bezig zijn aanwezigheid op de vergadering te overwegen. In zijn hoedanigheid van wijk-supervisor werd hij voor de vergadering uitgenodigd.

CDCC-vertegenwoordiger bij Giskus



WILLEMSTAD — Onlangs had Yvonne Acosta van de Caribbean Development and Co-operation Comittee (CDCC) een bespreking met minister Jopi Giskus voor Ontwikkelingssamenwerking over de voortgang van het 'Removal of Language Barriers-project'. Tevens werd hierna een werkbezoek afgelegd bij minister drs ing C.G. Smits, minister van HIW, Onderwijs en Cultuur. De CDCC maakt deel uit van de Regionale Economische Commissie van de Verenigde Naties (ECLAC), die verantwoordelijk is voor de Caribische regio.

Mevrouw Acosta werd begeleid door stafmedewerkers van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen en minister Giskus werd bijgestaan door zijn secretaris mevrouw drs S. Giskus. Op de foto vlnr: mevrouw drs L. Moenir Alam, Adjunct-directeur BBB, mevrouw Y. Acosta 'Research Officer' CDCC, ing J. Giskus, minister voor Ontwikkelingssamenwerking, drs S. Giskus, secretaris van dhr Giskus en drs J.M.M. de Jong-Mercelina, stafmedewerker Afdeling Internationale Organisaties van het BBB.

ROME - Als het Nederlandse ultra-rechtse Tweede-Kamerlid Janmaat naar Baghdad gaat, krijgt hij daar geen steun van de Nederlandse ambassade. Dit heeft minister Van den Broek van Buitenlandse Zaken verklaard naar aanleiding van berichten dat de vertegenwoordiger van de Centrumdemocraten van plan is naar Irak af te reizen om te proberen Nederlandse gijzelaars vrij te krijgen.

De minister zei begrip te hebben voor het ongeduld en de bezorgdheid van familieleden van de in Irak verblijvende gijzelaars.

MAN wil vast inkomen voor gehandicapten

WILLEMSTAD — De MAN-fractie in de Staten van de Nederlandse Antillen zal binnenkort een wetsontwerp indienen dat inkomen voor gehandicapten garandeert. Zo werd tijdens het statutair congres van de blauwe partij besloten. MAN-woordvoerder, Cedric Eisden, verklaarde dat het congres verschillende resoluties heeft aangenomen die ten goede van het volk zullen komen.

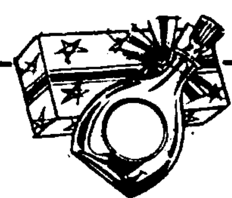
In een gemeenschap zijn er verschillende mensen met een fysiek of mentaal gebrek, die niet kunnen werken, dus die geen inkomen hebben. Ofschoon verscheidene van hen onderstand van de overheid krijgen, moet het een en ander toch geregeld worden. In tegenstelling tot ouderdoms-pensioen, is onderstand een 'sociale actie' van de overheid.

Een andere resolutie die door het congres van de MAN werd aangenomen, is het voorstel om de ziektekosten verzekeringswet door de Sociale Verzekerings Bank (SVB) te laten uitvoeren. Dit na de SVB grondig gereorganiseerd te hebben. Een nieuwe instelling die met het uitvoeren van de wet belast zal zijn, is niet nodig, aldus Eisden.

De kosten voor gezondheidszorg zijn op Curaçao zeer hoog, verklaarde de MAN-woordvoerder. Velen in de maatschappij kunnen door gebrek aan genoeg financiële middelen, niet van een adequate gezondheidszorg genieten. Een algemene ziektekosten verzekering zou een oplossing voor deze problematiek zijn.

De Curaçaose economie moet gedifferentieerd en gebalanceerd zijn. Landbouw, veeteelt en visserij moeten een grote rol in de Curaçaose economie spelen, aldus Eisden. Het zou logisch zijn om gezond eten te koppelen aan eigen voedselproduktie. Daarom stelt de MAN voor om zo spoedig mogelijk met een campagne te komen die het volk aanspoort om meer op Curaçao verbouwde produkten te eten. Op die manier bespaart de gemeenschap veel deviezen en worden tegelijkertijd veel arbeidplaatsen geschapen.

AGENDA CURAÇAO



MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

VERENIGING VAN TANDARTSEN

voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 82222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA

Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS

voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Bernadina, tel.: 685853.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pieters, tel.: 671147, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pieters, tel.: 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO

Fontein 35, tel.: 648077; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Piscadera, Jan Noorduynweg z/n, tel.:85022/85023
Punda
Mampurito, Sta Rosaweg 329, tel.:674475

ANTILLIAANSE BIJBELGENOOTSCHAP

20.00-22.00 uur Festival van de Psalmen -Emmakerk (Hoek Schottegatweg Noord/Aro3akenweg).

DIVERSEN

LUCHTPOSTSLUITING

(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM

(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

De Wijs inspecteur rijkspolitie

DEN HAAG/WILLEMSTAD — J.E. de Wijs, dirigerend officier der Rijkspolitie eerste klasse, wordt per 1 december op voordracht van de ministers van Justitie en van Binnenlandse zaken door koningin Beatrix benoemd tot algemeen inspecteur van het korps Rijkspolitie. Dat heeft het ministerie van Justitie woensdag bekendgemaakt.

De Wijs (50 jaar) werd na zijn officiersopleiding in 1962 benoemd tot inspecteur van politie op de Nederlandse Antillen. Hij was werkzaam op Aruba en Curaçao. In 1970 trad hij in dienst bij de gemeentepolitie in Zutphen. In 1973 stapte hij over naar het korps Rijkspolitie en werd als officier ingedeeld bij de kaderschool. In 1974 werkte hij bij de algemene verkeersdienst in Driebergen.

Van 1981 tot 1984 was hij gedetacheerd bij het ministerie van Justitie bij de directie politie. In 1984 volgde zijn aanwijzing als commandant van het district Zwolle. In 1988 werd hij aangewezen tot tweede plaatsvervangend algemeen inspecteur van het korps Rijkspolitie in Voorburg.

TOERISTENBUREAU IN RAPPORT

406.000 bezoekers in 2000

Toerisme belangrijk, maar samen met andere sectoren

WILLEMSTAD —Het Curaçao Tourism Development Bureau (CTDB) streeft ernaar 406.000 toeristen naar Curaçao te halen in het jaar 2000, ruim tweemaal zoveel als in 1989 toen 193.000 toeristen naar het eiland kwamen. Dit doel is opgenomen in een rapport dat de CTDB onlangs heeft overhandigd aan het Bestuurscollege en de eilandsraad. 'Executive Summary, Curaçao Tourism Administration and Planning and Development Strategy' is de titel van het rapport waarin staat dat het toerisme weliswaar in belang zal toenemen in de jaren '90 en daarna, maar dat het niet een zaligmakende kuur is voor de economische pijnen. Als er niet verstandig wordt gepland en uitgevoerd dan kan dat al snel ontaarden in een serie negatieve gevolgen.

Desalniettemin geeft het CTDB zelf een aanzet in welke richting er plannen moeten worden gemaakt om op een verantwoorde manier toekomst te geven aan het toerisme. Het rapport dat het bureau heeft laten opstellen telt een zestal hoofdstukken waarin diep wordt ingegaan op de planning, coördinaties en de beschikbare arbeidskrachten in de toeristische industrie.

Toerisme zal één van de grootste posten beslaan op de internationale handelsrekening, maar het is niet de enige sector waarop Curaçao kan bogen zoals in veel minder ontwikkelde landen. Voor Curaçao is het toerisme één van de gewenste middelen in een gevarieerde economie om de positie van de betalingsbalans te versterken, een beetje verlichting te brengen in de werkloosheid en om een paar structurele deficiënten in de economie te overwinnen.

Het huidige commerciële toeristische product 'Curaçao' is nog niet adequaat, zowel kwalitatief als kwantitatief, wordt er geconstateerd in het rapport.

Volgens de opstellers ervan moet Curaçao zich als het iets wil bereiken in de toeristische sector met goed doordachte plannen richten op de 'upper middle' en 'first class' toerist, maar daarentegen niet op de deluxe-standaard.

Daarbij is het in de eerste plaats belangrijk dat Curaçao er een goed uitgeruste toeristische administratie op na houdt, zoals de CTDB en dat dit bureau wordt voorzien van terzake doende wetten en regels om verder op te bouwen.

De regering heeft daarin de taak wetgeving te maken en het CTDB om de toeristenindustrie te reguleren.

INKOMEN

Over het jaar 1989 heeft de toeristische sector de overheid een bedrag opgeleverd van 3,72 miljoen Amerikaanse dollars. Dit bedrag werd verkegen uit luchthavenbelasting en de belasting die er moet worden betaald over hotel-accommodaties.

In tegendeel tot de industriële sector, is de toeristische industrie, niet zo kapitaal-intensief, tenminste gegarandeerd arbeidsintensief met weinig uitgaven voor mechanisatie.

De werkgelegenheid die deze sector oplevert wordt berekend door de directe banen in de accommodatiesector op te tellen bij de indirecte banen, hetgeen een totaal oplevert van 7.300 banen, waarvan 4,300 in de indirecte sfeer.

De kracht van het toerisme zit in de stimulans die de sector heeft op andere bedrijfstakken.

Het CTDB maakt een schets voor het jaar 2000 en streeft vanuit die plannen naar 216.000 stay--over toeristen in dat jaar. Dit jaar komt dat getal uit op 91.400.

In datzelfde magische jaar moeten er 47.600 winkelende bezoekers naar Curaçao komen en nog eens 26.000 andere bezoekers. Daarbij opgeteld de 116.900 niet-commerciële accommodatie gebruikers brengt het totaal aantal Curaçao bezoekers op het streefgetal 406.800.

Herhaaldelijk wordt erop gewezen dat minder goed ontwikkelde landen erg voorzichtig moeten zijn met het ontwikkelen van een toeristen-industrie en dat er zeker moet worden samengewerkt met de industriële en private sector. Op die manier moet worden voorkomen dat het land er sociale hinder en schade aan goed en natuur van ondervindt. Voor de toekomst staan er nog een 27 projecten op stapel, die in de een meer of minder ontwikkelde planningsfase verkeren. Om die plannen te beoordelen is het aldus de makers van het rapport noodzakelijk om te overwegen in hoevrre de voorgestelde projecten de kwaliteit van Curaçao's toeristisch product versterken in de zin van concept, architectuur, oorspronkelijkheid en variëteit.

Verder moet onder meer worden bekeken of de plannen tegemoet komen aan de verlangens van de planners in het opzicht van criteria voor landgebruik en de gewenste uitgezette lijnen voor het toeristisch product.

In het Eilandelijk Ontwikkelingsplan dat momenteel door de Dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting wordt opgesteld krijgen verschillende gebieden van Curaçao een bestemming toebedeeld, waarbij rekening is gehouden met gebieden die beschermd moeten worden als natuur buffer zones.

Presentatie draft Dutch Caribbean-analyse

■*WILLEMSTAD— Op 29 oktober vond de presentatie plaats van het concept van het rapport 'Dutch Caribbean Marketing Analysis'. Deze presentatie werd verzorgd door P. Hill en H. Parisius van de Consultant Bureaus Hill and Associates (Tampa) en Datasoft Corporation (Curaçao).*

In de jaren 1988 en 1989 zijn de eilandgebieden van de Nederlandse Antillen en Aruba met een promotiecampagne in Europa gestart om de eilanden van de 'Dutch Caribbean' meer bekendheid te geven als potentiële vakantiebestemming en tevens om de toeristenstroom vanuit Europa naar de respectievelijke eilanden te verhogen.

Tegelijkertijd werd tevens een advertentie campagne begonnen in samenwerking met de KLM, die voornamelijk tot doel heeft de Nederlandse Antillen en Aruba bekendheid te geven als een uitstekend vakantieoord.

De promotie campagnes werden in verschillende Europese steden gehouden zoals Frankfurt, Milaan, Den Haag. Dit is mogelijk geweest gezien de financiële bijdrage van de Nederlandse Overheid, De EEG, KLM, Eilandgebieden, Centrale Overheid van de N.A. en Aruba.

Teneinde in de toekomst effectieve en succesvolle campagnes te kunnen organiseren en om betere resultaten te verkrijgen dienen de reeds uitgevoerde promotie campagnes te worden geëvalueerd.

De Nederlandse regering en de autoriteiten van de EEG hebben als voorwaarde gesteld dat er een evaluatie van de reeds uitgevoerde campagnes dient plaats te vinden alvorens verdere financiering van de toekomstige promotie campagnes, vanaf 1991, kunnen plaatsvinden.

Deze evaluatie is verricht door het lokale consultant Bureau Datasoft Corporation in samenwerking met Hill and Associates van de Verenigde Staten.

Voor de bijwoning van deze presentatie is ing Eddie Briesen, minister van Economische Zaken en Toerisme van Aruba overgekomen in gezelschap van de heer H. van Trikt, Nationale Ordonnateur van het Europese Ontwikkelingsfonds van Aruba. Beide heren werden verwelkomd door ing J. Giskus, minister voor Ontwikkelingssamenwerking en de heer ir R. James Nationale Ordonnateur van het Europese Ontwikkelingsfonds van de Nederlandse Antillen.

Aan Nederlands St Maarten

Franse kant gaat water verkopen

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG/MARIGOT — De Fransen gaan na voltooiing van een nog aan te leggen waterleiding water verkopen aan de Nederlandse kant van St Maarten. Het zal gaan om 2000 kubieke meter per dag. Dat is een van de voorlopige akkoorden die gisteren bereikt werd tussen Franse- en Antilliaanse bestuurders op St Maarten.

Al tijden houden werkgroepen zich bezig met de uitwerking van samenwerkingsprojecten tussen het Antilliaanse en Franse deel van het eiland. Gisteren werden enige belangrijke overeenkomsten bereikt. Aan de uitwerking en financiële invulling zal nog verder gewerkt moeten worden.

Een van de projecten dat voor de Nederlandse kant zeker de moeite waard zal zijn is de aanleg van een waterleiding om water te kunnen ontvangen van de Fransen. Nu kampt Nederlands St Maarten zeker in het toerisme -hoogseizoen met een tekort aan drinkwater en moet een grote hoeveelheid water uit Dominica geïmporteerd worden. De Fransen die ook zelf water produceren zullen het water stukken goedkoper gaan leveren.

Voor het zover is zal een vrij kostbare (tussen 80 en 100.000 dollar) kostende leiding aangelegd moeten worden. Dat zou voor het begin van het toerisme seizoen al zover kunnen zijn, volgens gezaghebber Ralph Richardson.

Andere gebieden van toekomstige samenwerking zijn: de afvoer van rioolafval van verschillende wijken op de Nederlandse kant, gezamenlijke toerisme-marketing en promotie van het eiland als een geheel, de aanleg van een nieuwe weg van de Franse naar de Nederlandse kant, alsook samenwerking op cultureel gebied, waarbij in het vervolg wellicht samen karnaval gevierd zal worden. Ook zal Frans-Antilliaanse samenwerking tot stand kunnen komen op het gebied van vuilnisophaal, immigratie en veiligheid.

Gezaghebber Richardson was verheugd over deze tentatieve akkoorden; die zijn zeer welkom te meer omdat de Nederlandse ontwikkelingshulp zich steeds meer zal gaan richten op het menselijk vlak (opleidingen, bijscholing). De gelden voor de financiering van deze projecten zouden beide eilandendelen kunnen verkrijgen bij de EEG.

Gumbs bezoekt Landsradio



■ *WILLEMSTAD — Minister Louis Gumbs heeft onlangs het Landsradiokantoor op Vredenberg bezocht in verband met de introductie van de Data Communicatie dienst. Dit pakketgeschakeld netwerk met rechtstreekse koppelingen met andere pakketgeschakelde netwerken in de Verenigde Staten en Nederland, maakt snelle en relatief goedkope datacommunicatie mogelijk tussen computers en terminals in de Nederlandse Antillen enerzijds en anderzijds computers en terminals die aangesloten zijn op de Nederlandse en Amerikaanse datanetten bijv. Datanet 1, Tymnet, Telenet, Geisco, General Electric Uninet enz.*

De Data Communicatie Dienst heeft twee soorten gebruiksmogelijkheden: a) als middel voor het raadplegen van gegevensbanken en; b) als bedrijfscommunicatie-middel.

De Data Communicatie Dienst (DCD) als middel voor het raadplegen van gegevensbanken geeft toegang tot een gigantische hoeveelheid informatie op velerlei gebied. In dit bestek is het vrijwel ondoenlijk alle gebruiksgebieden aan te geven. Wel is het mogelijk een aantal voorbeelden te geven van de mogelijkheden van DCD. Dit wordt gedaan aan de hand van een opsomming van bedrijven en functionarissen die van de DCD gebruik kunnen maken.

Johnson waarschuwt voor "concessies aan vrienden"

Parlement behandelt decentralisatiewetten

WILLEMSTAD — De Staten van de Nederlandse Antillen kwam vanmorgen bijeen in een openbare vergadering om onder andere wijzigingen aan te brengen in de veschillende landsverorderingen die diensten van de landsoverheid regelt. Dit om de decentralisatie van de diensten mogelijk te maken. Een totaal van zes agendapunten werden voor de Staten vergadering opgesteld. Oppositie-partijen MAN, DP en Nos Patria, bekritiseren het feit dat er verschillende diensten zijn die allang gedecentraliseerd hadden moeten worden. Maar tot nu toe heeft de Staten geen enkel wetsontwerp van die strekking mogen ontvangen. Marcel Gumbs, lid van de DP-St Maarten fractie verklaarde dat de diensten die momenteel in handen van de centrale regering zijn, zo spoedig mogelijk gedecentraliseerd moeten worden. 'Ik ben volwassen genoeg om te realiseren dat een dienst zoals de elektriciteitsfabriek, GEBE, allang gedecentraliseerd moest worden', aldus Gumbs.

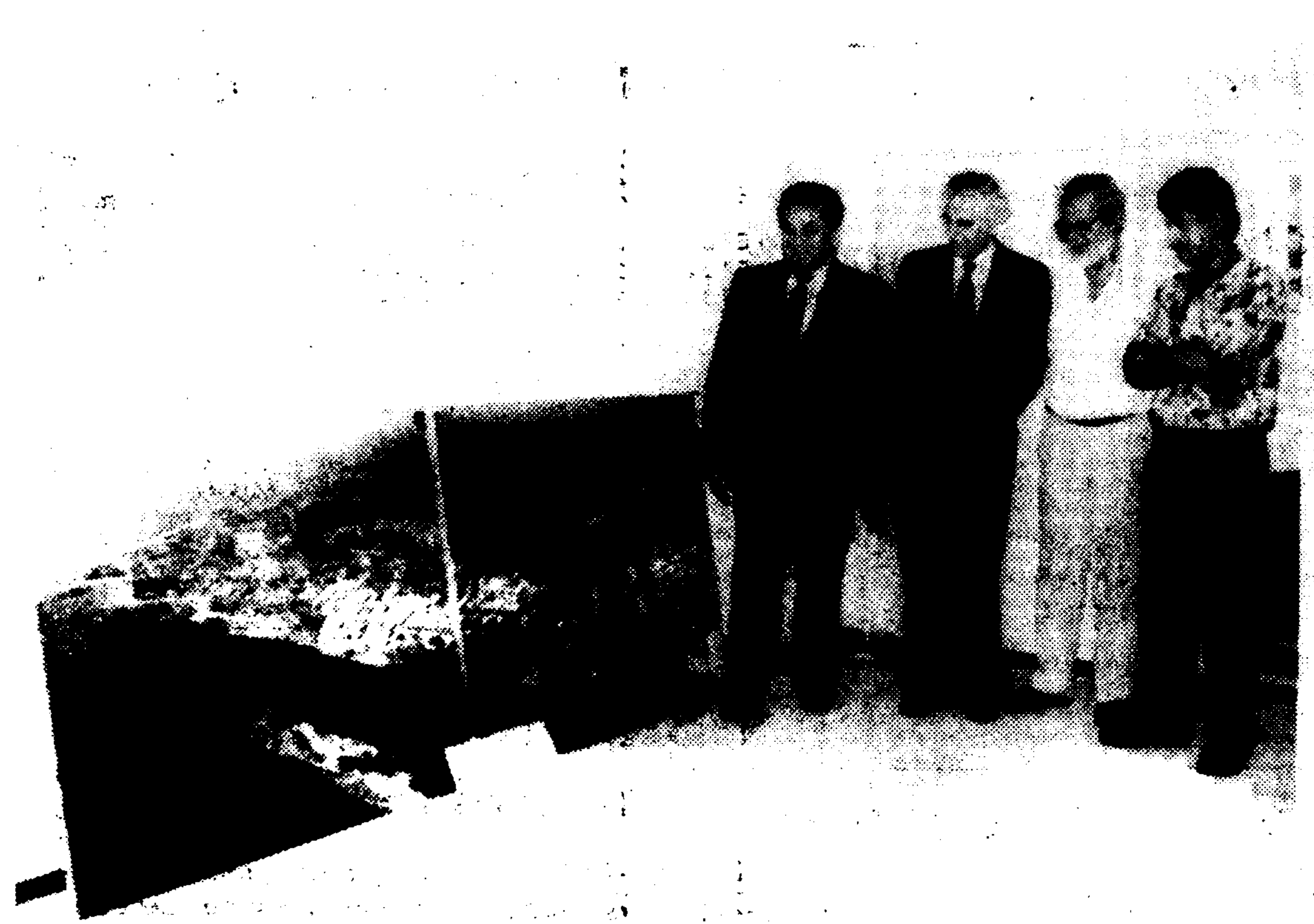
WIPM-fractielid, Will Johnson, verklaarde tijdens de vergadering dat hij altijd een 'team player' is geweest. 'Ik heb 'the hard way' geleerd dat men in teamverband moet spelen. Dat zal ik vandaag ook doen. Ik zal mijn steun aan de voorstellen geven, maar dat neemt niet weg dat ik grote twijfels heb', aldus Johnson.

Hij voerde voorts aan dat de verschillende landsverordeningen door de Staten worden gewijzigd zonder dat de leden de gevolgen daarvan zijn nagegaan. Hij noemde als voorbeeld de elektriciteits-concessies die zeer zeker gegeven zullen worden wanneer de elektriciteitsfabriek van de Bovenwinden (die op St. Maarten Staat) gedecentraliseerd wordt. Johnson vreest dat politici, die gedurende decennia de macht in handen hebben, de concessies aan vrienden geven, zonder na te gaan of zij daadwerkelijk in staat zijn om op een verantwoorde wijze de kleine eilanden van elektriciteit te voorzien.

MAN-fractielid, Winston Lourens verklaarde dat hij nog steeds niets heeft gemerkt van de decentralisatieplannen van de dienst Handel, Industrie en Werkgelegenheid. Ook de door de overheid bekendgemaakte decentralisatie plannen van de dienst Arbeid en Sociale zaken is niet bekend. Lourens vroeg de overheid naar meer informatie over het een en ander.

Zes agendapunten moeten vandaag door de Staten behandeld worden, deze zijn de ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Staatsregeling van de Nederlandse Antillen, de ontwerp-landsverordening tot wijziging van de huurcommissie-regeling, afbetalingsovereenkomsten en de landsverordening in en uitvoer.

Ook zal de Staten de ontwerp-landsverordening ter uitvoering van de overgangsbepaling van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen (voor wat betreft de regeling van prijzen van goederen en diensten en winkelsluiting), behandelen. De vergadering werd omstreeks 11 uur vanmorgen geschorst.



ORANJESTAD — De vertegenwoordiger van de 'Geo meetdienst Lufthansabild en HANSA Luftbild' uit Duitsland G.C. Klamer bracht een beleefdheidsbezoek aan de minister van Publieke Werken Charro Kelly. Hij overhandigde daarbij twee fotoafdrukken van het zuid-oost gedeelte van Aruba ten teken van de prettige samenwerking.

Hij deelde de bewindsman mee dat het vervaardigen van de nieuwe kaart van Aruba volgens plannen verloopt. Tijdens het bezoek waren ook aanwezig directeur van de dienst landmeetkunde Vi Frank en Leo de Cuba van de afdeling Kadaster/GEO meetdienst.

ORANJESTAD — Door de kop boven het artikel over de New York verbinding van Air Aruba werd de indruk gevestigd dat het om vier vluchten zou gaan. De aandachtige lezer zal echter begrepen hebben dat het om vijf vluchten per week gaat.

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur zaterdag gesloten.

TELEFOON 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd. 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **I come in Peace** (science-action, 18 jr).

* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: del Pueblo, tel.: 21253.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119.

* * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter A.Riderstap, Sta Cruz 362, tel.: 28017.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

* * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): **voor inlichtingen omtrent preventie** alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * *

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Special: (Casper Halloween), 18.26 Arena. (Beurs exhibition in Berlin); 18.56 Halloween that almost wasn't; 19.30 Salud pa un y tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 Cosby show; 21.00 CNN International hour; 21.30 Miniseries, 22.13 Special movie: Fright Night; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 27198): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstrraat 6 (boven) in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.

OVER ZO'N TIEN JAAR

Minister Croes over ingediende casinowet:

Nationaal beheer over gokwezen nog filosofie

ORANJESTAD — Minister van Justitie mr Hendrik Croes stelde gisteravond in Telenoticias, dat met het indienen van de nieuwe Casinowet de regering niet van plan is tot nationalisatie van de casino's over te gaan. De regering heeft wel de filosofie om op de lange duur een stichting op te richten — niet van de overheid — die de casino's gaat beheren, hetgeen een betere controle garandeert en meer inkomsten voor de overheid. Minister Croes haalde hierbij als voorbeeld stichting casino Holland en stichting casino Oostenrijk aan, die jaarlijks miljoenen in de overheidskas brengen.

Minister Croes wees erop, dat het doel van deze casinowet inhoudt het belang van de overheid en de bescherming van de spelers dat zij een 'fair play' krijgen. Er zijn teveel casino's op Aruba, waar ook onvoldoende werknemers voor zijn. 'Aruba moet geen gokeiland worden', aldus de bewindsman van Justitie, die er aan toevoegde dat er een 'gameboard' komt, bestaande uit experts, die sterk in hun schoenen staan en kennis van casinozaken hebben.

Deze 'gameboard' zal ook de casino vergunningen moeten gaan geven. Wat de controleur van een casino betreft, deze komt in dienst van de 'gameboard'. Wat een mogelijke nationalisatie betreft, zei minister Croes dat er een organisatie moet komen die alle casino's overneemt en gaat beheren, maar dat kan zo maar niet een twee drie geschieden, doch zal op de lange duur moeten plaatsvinden, dat is nu nog de filosofie van de regering in deze.

Ten aanzien van de berichten, die leidden tot publicaties dat de regering plannen zou hebben om de casino's te nationaliseren, wat zowel op als buiten Aruba als een bom insloeg, mede omdat bij indienen van de wet geen voorlichting aan de pers werd gegeven, blijkt uit de memorie van aanbieding als volgt: Zoals bekend is de achtergrond van de huidige wetgeving onder andere de investeringen in hotels te bevorderen, door slechts aan hotelhouders een casinovergunning te verlenen. Dit heeft geleid tot de huidige situatie waarin in vrijwel ieder hotelproject een casino is opgenomen. De regering is echter van mening dat de ontwikkeling van de toeristische sector dermate ver is voortgeschreden, dat de vraag begint te rijzen of het ook op langere termijn nog noodzakelijk is aan hotelhouders die aan bepaalde voorwaarden voldoen, een casinovergunning te verlenen.

ONDERSTEUNING

In het onderhavige ontwerp worden weliswaar vastomlijnde criteria gegeven waaraan voldaan moet zijn voordat een casinovergunning wordt afgegeven, maar het valt te bezien of dit op langere termijn ook zo dient te blijven. Naar de mening van ondergetekenden dient in Aruba als einddoel voor de casinosector de situatie te gelden die ook in landen als Nederland en Oostenrijk wordt aangetroffen, en waarin de casino's — al dan niet via een door de overheid beheerste rechtspersoon — in handen van de staat zijn.

Indien de ontwikkelingen in de toeristische sector dusdanig zijn dat de 'ondersteuning' van het rendement van bepaalde investeringen door een casino niet langer nodig is, kan een einde worden gemaakt aan het bestaan van casino's in particulier eigendom. De voordelen van de situatie dat het land de exploitatie van de casino's overneemt zijn duidelijk: aan de behoefte aan kansspelen deel te nemen, die bij het publiek als vaststaand kan worden aangenomen, wordt voldaan zonder dat de potentiële gevaren die in deze sector bestaan, voor kunnen komen. De casino's zullen daarnaast een belangrijke bron van inkomsten voor het land kunnen vormen.

BREUK

Deze visie op de eindtoestand op langere termijn betekent een duidelijke breuk met het tot dusverre gevoerde beleid. Het spreekt vanzelf dat een dergelijke beleidswijziging niet abrupt kan worden doorgevoerd. De bestaande situatie in de casinosector in ons land is een gegeven en ook zijn de ontwikkelingen in deze sector nog niet zover dat alle projecten de inkomsten uit een casino kunnen missen. De regering heeft dan ook niet de bedoeling op dit moment in deze bestaande situatie in te grijpen door het mogelijk te maken dat van Landswege casino's geexploiteerd zullen kunnen worden.

Het ligt uiteraard evenmin in de bedoeling ernaar te streven de bestaande casino's onder enige vorm van dwang over te nemen. Op langere termijn — waarbij te denken valt aan een periode van meer dan tien jaar — zou deze situatie echter in die zin kunnen veranderen, dat er niet langer nieuwe casinovestigingen worden toegelaten en dat getracht zal worden de bestaande casino's (op vrijwillige basis) over te nemen, aldus de memorie van toelichting over dit onderdeel van de nieuwe casinowet.

Agenda

ORANJESTAD — Aan de Statenvergadering van vandaag werden op het laatste ogenblik twee agendapunten toegevoegd namelijk: adviezen commissie Welzijnszaken benoeming en herbenoeming van leden beroepscommissie Maatschappelijke zorg en voorziening dienst Telefoon voor de Statenleden.

Wat de beroepscommissie betreft bestaat het plan mevrouw S.M. Ashby en F.F. Leerdam te herbenoemen. In plaats van de heren R. Kock, die niet herbenoemd wilden worden zullen worden voorgedragen als nieuwe leden Alberto Kelly en Rosindo Rasmijn.

Wat het derde agendapunt betreft ten aanzien van de dienst telefoon voor Statenleden, die zoals bekend hiervoor zeshonderd florin per maand ontvangen, dit houdt geen verhoging in. Het bedrag blijft onveranderd alleen de afrekening geschiedt op andere wijze.

LID VAN WELZIJNSCOMMISSIE

MEP-Statenlid Hernandez verliest belediginszaak:

Rechter: publicatie over sociale fraude is terecht

ORANJESTAD — **Corant heeft Hernandez niet willen beledigen. Het oogmerk daartoe heeft bij Corant ontbroken. Hij heeft als journalist de betrokkenheid van een Statenlid aan fraude gesignaleerd die hij aan de kaak heeft willen stellen. Gegadigde Arends heeft daartoe ook bevoegd. Het behoort tot de taak van de pers zaken als onderhavige aan de kaak te stellen.**

Zeker nu Hernandez als Statenlid in een maatschappelijke positie verkeert waarop de volgende kwalificaties van toepassing zijn: wie aan de weg timmert, heeft veel bekijks; hoge bomen vangen veel wind, wie kaatst moet de bal verwachten. Gegadigde heeft dan ook, aldus de rechter, terecht aangevoerd dat hij in het algemeen belang heeft gehandeld. De rechter wees de vorderingen van Hernandez bijgestaan door mr Coutinho tegen gedaagde Arends bijgestaan door mr J.P. Sjiem Fat af. Hernandez werd in de kosten van de procedure veroordeeld.

MEP Statenlid drs Hernandez had een kort geding aangespannen toen Corant op 25 september publiceerde dat hij en zijn echtgenote zich in Nederland hadden schuldig gemaakt aan fraude met bijstaande uitkeringen. Hierbij werd een bedrag van tien tot vijftigduizend gulden genoemd. De rechter noemde in zijn vonnis dit bedrag te hoog en naar zijn voorlopig oordeel zou dit drieduizend gulden hebben bedragen doordat onjuiste inlichtingen werden verstrekt.

Hierdoor kreeg zijn echtgenote een uitkering van een onvolledig gezin terwijl Hernandez toch bij haar woonde. Ook werd nog remigratiesubsidie aangevraagd waarbij niet gemeld werd dat zij met Hernandez een gezin vormde.

Corant was tot de publicaties gekomen nadat men in Nederland zich van een en ander op de hoogte had gesteld. Toen Hernandez na publicatie verzocht het bericht te rectificeren, werd daaraan dan ook niet voldaan.

Verwacht wordt dat dit vonnis wel een politiek staartje zal hebben. In een eerste reactie liet de AVP horen dat dergelijke personen zeker niet in de Staten van Aruba thuis horen en nog wel lid zijn van de Welzijnscommissie, die onder meer de onderstand behandelt.

Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel : 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

* * * * * * * *

ORANJESTAD - Vier leden van de Arubaanse kustwacht werden beëdigd als buitengewoon agent van politie. Dit gebeurde in aanwezigheid van politie-commissaris L. E. Rasmijn. Het waren de heren Constancio Bruintje Edwin Gomez, Robert Ronald de Cuba, Anthony Joseph de Cuba en Ronny Anisetho Lacle.



Distributie eenvoudiger uitgave in december

Telefoonboek'90 in buitenland gedrukt

ORANJESTAD — De komende maand begint de Setar met de verdeling van de nieuwe telefoonboeken 1990/91 die op Aruba zijn aangekomen.

Het nieuwe telefoonboek ziet er nu zo uit als Aruba al jaren gewoon was van de VAD drukkerij maar is eenvoudiger: bestaat uit een 'witte' afdeling waarin de abonnees vermeld staan en een 'blauwe afdeling' met de telefoonnummers van de overheid. Setar heeft toegezegd dat volgend jaar een meer compleet telefoonboek zal worden uitgegeven waarin de gele pagina's niet ontbreken. Setar hoopt dat na het laatste telefoonboek in 1988 het ongemak van een telefoonboek dat niet meer klopt is opgelost.

Inmiddels heeft Nicolaas van den Bok van de Caribbean Publishing company — het boek werd niet op Aruba gedrukt — in tegenwoordigheid van de leden van de raad van bestuur van de Setar het eerste nieuwe telefoonboek aan de waarnemend directeur van de Setar Patricio Nicolaas overhandigd.

ORANJESTAD — In de door Idefre georganiseerde softbal competitie voor de scholen werden de volgende wedstrijden gespeeld: Martin Luther King school vs International school 11-4. In de tweede wedstrijd tussen beide scholen behaalde Maarten Luther King school nogmaals de overwinning ditmaal met 11-2. MTS Cesar Terzano vs MAO 4-3, Filomena College vs International school 11-2 en Abraham de Veerschool vs International school in de E-klasse 7-3.

Geleerd hoe we het niet moeten doen

PPN-Statenlid Werleman: Suriname-reis leerzaam

ORANJESTAD — **PPN Statenlid Eddy Werleman gaat in een verklaring uitvoerig in op de recente reis die een Statendelegatie naar Suriname heeft gemaakt. Ofschoon Suriname in een slechte situatie verkeert was het toch een leerzame reis. In die zin dat Arubaanse politici gehoord en gezien hebben hoe zij het in Aruba niet moeten doen.**

Het is ongelofelijk dat een land dat bekend stond als een rijk land slachtoffer is geworden van slecht beleid, mede omdat Suriname verre van in staat was om onafhankelijk te worden. Oorzaak hiervan is dat Suriname niet eerst het volk heeft laten spreken. Voor de Nederlandse ambassade staan iedere dag rijen mensen die zelfs blijven overnachten om aan de beurt te komen een visum te krijgen om Suriname zo snel mogelijk te kunnen verlaten. Zelfs in de invoer van levensmiddelen is een grote achterstand ontstaan met alle gevolgen vandien.

Wegens gebrek aan eenheid ziet de toekomst van Suriname er erg donker uit. Tijdens de strijd voor de onafhankelijkheid van Aruba hebben we vele malen moeten horen dat we enige stappen terug moeten doen. In ieder geval heeft de gang van zaken in Suriname bewezen, dat onafhankelijkheid zonder behoorlijke voorbereiding een ramp is.

In dit verband wijst de PPN leider erop dat met status aparte Aruba de eerste stap heeft gewaagd maar dat aan verdere stappen niet voldoende aandacht wordt besteed. Na gewezen te hebben op het succes van de eerste drie jaren onder leiding van de AVP/PPN regering wijst Werleman erop dat er weer gepraat wordt over projecten — hij noemt Jansen Farmaceutica en Belgisch Bier Maes — die naar Aruba zouden komen, doch een fiasco zijn geworden. Voorts vinden er ontwikkelingen op Aruba plaats die verre van normaal voor een serieuze regering zijn. Werleman haalt dit dan met voorbeelden aan die volgens hem dit bewijzen.



ORANJESTAD — Bij Antraco bestond gistermorgen grote belangstelling voor de introductie van de Cannon Laser Color Copier (zie foto). Directeur Robert Croes zette uiteen dat hiermee de reproductieafdeling van het bedrijf multi color reproductie van wat voor soort ook, c.a. posters, kan maken.

Croes verwacht dat met deze machines vele bedrijven geholpen kunnen worden, onder meer dacht hij hierbij aan de toeristenindustrie voor het maken van folders enz. Architectenbureau's kunnen practisch al hun schetsontwerpen geheel in kleur brengen. Voorts kunnen met deze machine diploma's, certificaten enz. in kleur worden gemaakt. Ook voor bibliotheek, politieverkeerstekens voor examens — en kunnen persoonlijke foto's gemaakt worden.

Croes stelde dat Antraco en Cannon nog meer van dit soort dynamische service zullen gaan brengen. Onder meer de mogelijkheid om documenten op een laser disc vast te leggen. Dit legt dat vast en neemt weinig plaats in.

SAVANETA — In de kapel van de marinierskazerne Savaneta zal zondag 4 november weer een oecumenische kerkdienst gehouden worden. Deze viering begint om half tien en wordt geleid door ds J.G. Majoor. Tijdens de dienst is er kinderopvang in het Militair Tehuis en daar is na de dienst ook voor een ieder koffie! Eenieder is van harte welkom!

Gari Kasparov kan weer glimlachen

Karpov verzuimt winst te grijpen in hervatting

NEW YORK - Heel flauwtjes was daar weer even het van hem zo bekende glimlachje. Op het moment dat Anatoli Karpov gisteravond in het Hudson-theater in New York akkoord ging met de deling van het punt in de achtste partij, kon Gari Kasparov gerust adem halen. Hij had de vaak sombere voorspellingen van zijn collegae grootmeesters weer eens gelogenstraft en uit een moeilijke stand een remise weten te behalen. Dat er daarvoor 84 zetten nodig waren, zal de wereldkampioen simpel gezegd een zorg zijn geweest. Vanavond staat de negende partij op het grogramma, Karpov heeft dan de beschikking over de witte stukken.

De maandagavond laat afgebroken stelling bood volgens vele kenners mogelijkheden voor uitdager Karpov. Niet alleen had hij een betere stelling op het bord, hij leek door in tijdnood de perfecte oplossingen op grote problemen te hebben gevonden, ook een slagje in de psychologische oorlog tegen de wereldkampioen te hebben gewonnen.

MENTAAL VERWERKT

De vraag was bij de hervatting dan ook tweeledig: heeft Kasparov de schaak- en de mentale kwaliteiten zijn blunders uit het laatste gedeelte van de afgebroken partij te verwerken.

De wereldkampioen bleek daartoe in staat. Hij had maandagavond inderdaad de enige mogelijke zet, aldus de commentaar leverende 'beste stuurlui', tg4-g3 onder couvert afgegeven. Hoewel dat niet aan zijn gezicht was af te lezen, moest Karpov enigszins teleurgesteld zijn. Die zet van zijn opponent verkleinde zijn kansen in het verloop van de partij aanzienlijk.

Kasparov wist dat hij verder slechts met een actieve verdediging zich zou kunnen redden. Passief afwachten wat Karpov bedacht had, zou schaakzelfdoding zijn. In dat licht moest ook zijn 44ste zet: kh2-h1, worden gezien. Hij moest zich zien te bevrijden van de omklemming op de diagonaal h2-b8.

De opzet slaagde goed. Op de 49ste zet kwam hij met ta3, dwong daarmee niet alleen Karpov tot het laten vallen van de zet f5, maar gaf aan dat de uitdager ook zijn stelling moest verdedigen. Na 53 zetten, toen Kasparov 169 minuten en Karpov 204 minuten had nagedacht, kwam de uitdager andermaal in tijdnood. Met nog een minuut op de klok voor de controle, koos Karpov voor d5-d4. De beste zet was echter, aldus de analyserende grootmeester, df2 geweest.

Karpov redde zich net voor de controle, die vereist dat er, bij hervatting van de partij, zestien zetten worden gedaan in een uur. De positie van de uitdager was op dat moment al minder sterk. Hij bleef in tijdnood en probeerde door middel van het herhalen van een zet, dc1-f4', wat seconden te winnen.

Kasparov realiseerde zich blijkbaar dat er weinig meer uit de stelling was te halen en bood na zijn 64st zet da5-a1 een dame-ruil en dus eigenlijk gewoon remise aan.

TIJDNOOD

Karpov weigerde nog en probeerde daarna zijn koning actief in het spel te betrekken. Het baatte hem niet, voornamelijk doordat hij in zoveel tijdnood zat dat hem maar weinig seconden waren gegeven de problemen te lijf te gaan.

Na de tweede controle van de klokken, na 72 zetten, gingen de grootmeesters in de analyse-zalen al uit van een deling van het punt. Kasparov eveneens, maar de uitdager was waarschijnlijk als enige nog niet. Hij volhardde tot de 79ste zet met het winstgevend proberen te maken van het kleine voordeel. Toen de uitdager echter op de 79ste akkoord ging met een dame-ruil, was het pleit beslecht.

De een-na-langste partij uit de inmiddels 128 partijen omvattende tweekamp tussen Kasparov en Karpov was eindelijk teneinde.

Het zettenverloop na hervatting van de achtste partij was als volgt:

Wit: Kasparov, zwart: Karpov. Stand op bord: wit: kh2, dh4, tg4, ld5, pionnen f5, g2, h3. Zwart: kh8, de5, td8, pionnen b5, c6, f6, h7.

41. Tg4-g3 c6xd5, 42. Dh4-g4 de5-c7, 43. Dg4-d4 dc7-d6, 44. Kh2-h1 td8-e8, 45. Dd4-g4 dd6-d7, 46. Tg3-d3 te8-e1', 47. Kh1-h2 te1-e4, 48. Dg4-g3 te4-e5, 49. Td3-a3 te5-e8, 50. Dg3-f4 dd7-b7, 51. Kh2-h1 db7-b8, 52. Df4-h4 db8-b6, 53. Dh4-b4 d5-d4, 54. Ta3-g3 db6-c7, 55. Tg3-d3 dc7-c1', 56. Kh1-h2 dc1-f4', 57. Kh2-g1 df4-c1', 58. Kg1-h2 dc1-f4', 59. Kh2-g1 te8-c8, 60. Td3-d1 tc8-d8, 61. Db4xb5 df4-e3', 62. Kg1-h1 d4-d3, 63. Db5-a5 de3-d4, 64. Da5-a1 dd4-b6, 65. Da1-a2 kh8-g7, 66. Da2-d2 db6-c5, 67. Td1-f1 td8-d4, 68. Tf1-f3 dc5-d6, 69. Tf3-e3 td4-a4, 70. Te3-e1 h7-h5, 71. Te1-b1 dd6-d7, 72. Dd2-d1 kg7-h6, 73. Dd1-d2' kh6-g7, 74. Dd2-e3 h5-h4, 75. De3-f3 kg7-h6, 76. Df3-e3' kh6-g7, 77. De3-f3 d3-d2, 78. Df3-h5 dd7-f7, 79. Dh5xf7 kg7xf7, 80. Tb1-d1 ta4-d4, 81. Kh1-g1 td4-d5, 82. Kg1-f2 td5xf5, 83. Kf2-e2 tf5-g5, 84. Ke2-f2 remise.

Stand op bord: wit: kf2, td1, pionnen g2, h3. Zwart., kf7, tg5, pionnen d2, f6, h4. Stand in tweekamp: 4-4.

Tennisuitslagen

DEN HAAG - De uitslagen van de gisteren in diverse toernooien gespeelde tenniswedstrijden luiden:

NASHVILLE - Vrouwen, eerste ronde: Ferrando (ita) - Smylie (aus/7) 6-4 6-3, Sloane (vst/5) - Pampoulova (bul) 6-3 6-2, Vis (ned) - Savtsjenko (sov/6) 6-3 7-6, Dahlman (zwe) - Meshki (sov/1) 7-6 7-5, Keller (vst) - Cioffi (vst) 4-6 7-6 7-6.

OAKLAND - Vrouwen, eerste ronde: Daniels (vst) -Javer (gbr) 3-6 6-2 6-4, Temesvari (hon) - Labat (arg) 6-2 6-0, White (vst) - Tarabini (arg) 6-3 6-4, Werdel (vst) -Paz (arg) 4-6 6-3 6-3, Rehe (vst) - Pierce (vst) 6-7 6-1 6-2, Fairbank (vst) - May (vst) 7-6 7-5, Smith (vst/8) - Louie-Harper (vst) 6-3 6-2.

PARIJS - Mannen, eerste ronde: Hlasek (zwi) - Wilander (zwe) 6-3 6-2, Courier (vst) - Grabb (vst) 7-5 6-7 6-3, Raoux (fra) - Filippini (uru) 2-6 6-4 6-3, Bruguera (spa) - Leconte (fra) 1-6 6-2 5-2, Leconte geeft op, Agenor (hai) - Volkov (sov) 2-6 7-5 7-5, Stich (brd) - Skoff (oos) 6-1, 1-0 Skoff geeft op, tweede ronde: Svensson (zwe/14) - Champion (fra) 6-2 6-3, Emilio Sanchez (spa/6) - Patrick McEnroe (vst) 6-4 7-6, Ivanisevic (joe/9) - Gustafsson (zwe) 6-2 6-4

Zwitsers talent klopt Chang



PARIJS - De Zwitserse tenniskampioen Marc Rosset heeft gisteren in het tennistoernooi van Parijs voor een verrassing gezorgd door in de eerste ronde een van de favorieten, Michael Chang, naar huis te sturen. Rosset won de eerste set na een tie-break met 7-6 en de tweede in 6-4. (Satellietfoto / AFP)

"Nu nog even blik pakken"

Skiffeuse redt dag Hollandse roeiers

LAKE BARRINGTON - Met de beste race uit haar leven heeft Harriet van Ettekoven de Nederlandse vrouwenploeg bij de wereldkampioenschappen roeien van de ondergang gered. "Nu ga ik ook voor blik", sprak de Amsterdamse skiffeuze strijdlustig.

Haar succes deed de stemming weer opfleuren in het Nederlandse kamp. Buiten de twee verwachte kwalificaties voor de halve finales van zowel de mannen lichte (Boddeke, Van Bekkum) als de zware dubbel-twee (Rienks, Florijn), was het urenlang een en al droefenis op herkansingendag van de wk roeien op het Lake Barrington.

Ondanks een ideaal koel temperatuurtje en een gladde waterspiegel, werden drie vrouwenduo's uitgeschakeld. Zij mogen in het weekeinde alleen de B-finale roeien met als inzet de zevende plaats.

Er werden heel wat traantjes geplengd om het verlies van Cindy Rip/Eveline Schot (licht dubbel-twee), Rita de Jong/Anita Meiland (tweezonder) en Marjan Pentenga/Marijke Zeekant (dubbeltwee). Tot Harriet van Ettekoven ontbrandde. Zij trof het bepaald met de ex-Roemeense Titie Jordache, de winnares van de wereldbeker dit jaar, en de Amerikaanse vechtjas Anne Marden. In haar serie had ze het nipt moeten afleggen tegen de Roemeense titelverdedigster Elisabeta Lipa.

Met trainer Jan Klerks besloot Van Ettekoven in de herkansing alles-of-niets te spelen. Er waren slechts twee finaleplaatsen te vergeven. Ze zou doen alsof de wedstrijd 1000 meter duurde en niet 2000, met andere woorden, hard vertrekken in plaats van rustig, zoals gewoonlijk. Van Ettekoven twijfelde in het verleden altijd of ze dit wel aankon, maar op Lake Barrington moest ze het risico wel nemen.

Het pakte goed uit. Van het begin hield ze Jordach in zicht, Marden roeide zich op de Nederlandse kapot en moest na afloop in de zuurstoftent worden gelegd.

"Ik heb nog nooit zo goed geroeid", juichte van Ettekoven op de wal, "nu zie ik ook een kans op een medaille. Hoe dan ook heb ik iets voor de vrouwen gedaan."

Direct daarover heen roeide de vier-zonder-stuurman eveneens naar de finale. De problemen rond de gezondheid van Sven Schwarz leken opgelost. Groot-Brittannië, Verenigde Staten en Joegoslavië bleven op eerbiedige afstand van Bart Peters, Niels van der Zwan, Jaap Krijtenburg en Schwarz.

'Oudje' Foreman mag tegen Holyfield

NEW YORK - De nieuwe wereldkampioen boksen in het zwaargewicht Evander Holyfield zal 19 april 1991 in Las Vegas zijn titel verdedigen tegen de dan 43-jarige oud-wereldkampioen George Foreman. Dat maakte Dan Duva, promotor van Holyfield, gisteren in New York bekend.

Holyfield zal voor het titelgevecht, op vrijwillige basis, een gage van twintig miljoen dollar (circa 34 miljoen gulden) ontvangen. 'Big George', die tegenwoordig eigenlijk predikant van beroep is, kan rekenen op een startgeld van 12,5 miljoen dollar (20 miljoen gulden).

Vorige week donderdag onttroonde Holyfield in Las Vegas James 'Buster' Douglas door knock out in de derde ronde. De Internationale Boks Federatie (IBF) en de Wereld Boks Associatie (WBA) hebben de partij Holyfield - Foreman al erkend, de Wereld Boks Council (WBC) geeft vooralsnog de voorkeur aan een gevecht tussen Holyfield en Mike Tyson, die zijn titel dit jaar aan Douglas verloor.

"Desnoods staken in Flushing Meadows"

Becker laat zich niet meer door t.v.regeren

BONN - Boris Becker wil volgend jaar desnoods in staking gaan voor een beter speelschema bij de open Amerikaanse kampioenschappen van Flushing Meadow. Hij vindt dat de macht van de televisiestations moet worden gebroken. Om de tv-kijkers te gerieven was er tussen de verschillende ronden nauwelijks tijd van de vermoeienissen te bekomen.

"Ik vond het een ongeloof-lijke zaak, dat ons dit jaar tussen de zware halve finales op zaterdag en de al even zware finale van zondag slechts een paar uur nachtrust werd gegund", aldus Becker in een interview met het Duitse weekblad Stern.

"Dat was in opdracht van de Amerikaanse televisie, die natuurlijk daardoor op die twee dagen goede kijkcijfers kreeg. Maar dat televisieritme was wel fnuikend voor de tennissers."

Volgens Becker moeten de vier halve finalisten van de volgende open Amerikaanse kampioenschappen de koppen bij elkaar steken en weigeren te spelen als het speelschema niet wordt veranderd. "Aan zo'n staking zou ik zeker meedoen", aldus de Duitser. "Het zou een staking tegen de televisie moeten zijn en voor beter tennis."

Galea redder Malta tegen Griekenland ?

ATHENE - Joe Galea is momenteel de hoop van voetballend Malta. De verdediger krijgt vandaag in het kwalificatieduel voor de Europese titelstrijd tegen Griekenland de op papier ondankbare taak Dimitris Saravakos uit te schakelen. De Griek scoorde vorige maand in het oefenduel tegen Egypte vijf keer voor zijn ploeg bij de 6-1 zege.

In het kwalificatieduel in groep 6, waarin ook Nederland uitkomt, gokt de Duitse coach van Malta, Horst Heese, ook op de kwaliteiten van Carmel Busuttil. De spits, spelend in België voor Racing Genk, moet het centrale punt bij de uitvallen van de Maltezers zijn. "Het zal moeilijk worden" stelde Heese. "Vooral Saravakos zal een probleem zijn. Hij kan zelfs voor de beste Europese verdedigers onhoudbaar zijn."

De Grieken zijn optimistisch. "Winnen is ons enige doel en dat zullen wij bereiken ook," stelde de Griekse coach Antonis Georgiadis. "Van de eerste tot de laatste minuut zullen wij aanvallen en ook al heeft Malta een stugge ploeg, dat houdt het team nooit vol. De waarschijnlijke opstellingen zijn: Griekenland: Theologis Papadopoulos, Apostolakis, George Papadopoulos, Manolas, Kalintzakis, Tsalouhides, Kofides, Saravakos, Dimitriadis, Karapialis, Tsiantakis.

Malta: Cini, Camillieri, Azzopardi, Galea, Buttigieg, Busuttil, Degiorgio, Brincat, Suda, Carabott, Zerafa.

Atletiek - Mars is volgend jaar de officiële sponsor van de wereldkampioenschappen atletiek. De derde uitgave van de titelstrijd wordt in 1991 van 23 augustus tot 1 september in Tokyo gehouden.

****

VOETBAL - Het voetbalteam van John Toshack bij Real Madrid is weer even, voor zo'n drie weken, verlengd. De Brit, die al geruime tijd onder heftige kritiek staat, kreeg gistren van Real-voorzitter Ramon Mendoza de verzekering dat hij 'in ieder geval zondag nog op de bank mag zitten.'

Ernstig ongeval bij rugbymatch

BUSSUM - Het hoofdbestuur van de Nederlandse rugby bond komt woensdag in Bussum in spoedvergadering bijeen naar aanleiding van een ongeval, waarbij de 20-jarige Tilburgse speler Maurice van den Hout afgelopen zondag een nekwervel heeft gebroken. Van den Hout liep de breuk op tijdens een zogenaamde scrum in de competitiewedstrijd (tweede klasse) van zijn ploeg, RC Tilburg, tegen Ducks in Boxtel.

De gewonde speler is in een ziekenhuis in zijn woonplaats Tilburg opgenomen met ernstige verlammingsverschijnselen. Alle betrokkenen wijten het ongeval in Boxtel aan een ongelukkige samenloop van omstandigheden. De coach van Tilburg vermoedde dat er sprake was van concentratieverlies van de bewuste speler tijdens de scrum.

Bij de scrum stoten spelers van beide teams met grote kracht tegen elkaar. Het ongeval in Boxtel is het derde in vier jaar tijd, waarbij een Nederlandse speler een ernstig nek-kwetsuur heeft opgelopen.

De rugbybond beraadt zich morgen over eventueel te nemen maatregelen, om dergelijke ongevallen in de toekomst te voorkomen. Na de vorige voorvallen is alle clubs en coaches in Nederland verzocht de spelers nog eens te wijzen op de mogelijke risico's tijdens een scrum.

Martina de gevierde man bij Scorpions



WILLEMSTAD.- Pitcher Rignald Martina ging gisteravond op de schouders na afloop van de wedstrijd tegen Sta.Rosa die zijn ploeg Royal Scorpions de kampioenstitel AA-baseball 1990 bracht. Volop blijdschap bij de Schorpioenen die hun eerste titel sinds 1985 behaalden.

CURACAOSE PLOEG KOMT UIT TEGEN MARLBORO
Kwalitatief sterker baseball bepaalt uitslag
Scorpions kampioen na 'sweep' tegen Indianen

WILLEMSTAD - Royal Scorpions heeft gisteravond in een goed bezet Sentro Deportivo Korsou de baseballtitel van de AA-klasse in de wacht gesleept door de ploeg van Sta.Rosa Indians met 7-4 te verslaan en zodoende de slotserie met een 'sweep' (4-0) te winnen. De Schorpioenen leverden in de eindfase van het seizoen onbetwist het sterkste baseball en terecht konden de Scorpions-fans na afloop van de wedstrijd gisteravond uitbundig feestvieren.

Scorpions opende zoals gemeld de serie met een 7-2 overwinning en won de volgende wedstrijden achtereenvolgens met 7-3 en 8-6. De voorlaatste partij, afgelopen zondag in het Tio Daou Ballpark, was de moeilijkste voor de Schorpioenen. De nieuwbakken kampioenen liepen toen een achterstand van 2-6 op maar wisten briljant terug te komen om uiteindelijk te winnen.

BETER SPEL

Gisteravond legden de Schorpioenen hun toch niet zwakke tegenstander met duidelijk betere spelkwaliteit met gemak hun wil op. Reeds in de eerste inning scoorde de nieuwe kampioen nadat Lonte Balentin met een honkslag doorkwam, het tweede honk stal en op een hit van Nicolina thuiskwam. In de derde inning kwamen er twee punten bij en toen leek het lot van Sta.Rosa al beslecht gezien het stabiele werpen van pitcher Rignald Martina.

De Indianen van Sta.Rosa wisten weliswaar in het gelijkmakende gedeelte van deze inning de achterstand te verkleinen tot 3-2 door een driehonkslag van Adriana, maar in de vijfde slagbeurt maakten de Scorpions korte metten met de ploeg van manager Lipo Elhage door nog drie man over de thuisplaat te sturen.

Arthur Davelaar zorgde voor de eerste twee punten in deze inning door een machtige homerun te slaan.

Met de stand 7-2 in het voordeel van Scorpions in de negende en laatste inning scoorden de Indianen nog tweemaal, maar dat was alleen voor de statistieken van belang. Het laatste punt was een solo-homerun van Gregory Reina.

Pitcher Rignald Martina vervulde ongetwijfeld een glansrol voor Scorpions in de serie. Hij won gisteravond zijn tweede partij en beide keren hield hij het tot de negende inning uit op de heuvel. De eindcijfers waren: 7-8-1 voor Scorpions en 4-7-1 voor de Indians. De verliezende pitcher was voor de tweede maal Edmond Martina.

Voor de Scorpions was het hun eerste titel sinds 1985.

Vorig seizoen ging het kampioenschap naar de Sta.Maria Pirates die een 0-3 achterstand in de slotserie tegen Sta.Rosa om wisten te buigen in een 4-3 zege.

Royal Scorpions zal nu Curacao gaan vertegenwoordigen in een toernooi tegen de kampioen van Aruba Marlboro. Deze wedstrijden vinden van 9-11 november plaats op Aruba.

Sterrenelftal op de been voor Pele

MILAN - Het Nederlandse trio van AC Milan Marco van Basten, Ruud Gullit en Frank Rijkaard zal meedoen aan het sterrenelftal dat vanavond in het San Siro-station van Milan uitkomt een selectie van Brazilië ter viering van de vijftigste verjaardag van voetbalkoning Pele.

Pele zelf is van plan de volle negentig minuten mee te spelen in het Braziliaans elftal dat zal worden geleid door Roberto Falcao. In het elftal van de 'rest van de wereld', geleid door 'der Kaiser' Fransz Beckenbauer, zullen ook Diego Armando Maradona van Argentinië, de spectaculaire Colombiaanse doelman Rene Higuita en Roger Milla van Kameroen worden opgesteld.

Beroemde oud-spelers als Michel Platini, Alfredo di Stefano, Johan Cruyff en Karl Heinz Rummenige zijn uitgenodigd om de wedstrijd vanaf de eretribune te bekijken.

Voor de wedstrijd en tijdens de rust zal er een Braziliaanse show worden gegeven met optreden van een samba-orkestje en een danspaar.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
Iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Barlo Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

****

WIELRENNEN - Bernard Vallet is gisteren ontslagen als ploegleider van de RMO-formatie. De 37-jarige vroegere prof wordt 'een gebrek aan persoonlijkheid en het ontbreken van autoriteit verweten.' RMO behaalde dit jaar 24 overwinningen, waaronder twee (de eerste sinds de oprichting) in de Ronde van Frankrijk.



NEW YORK - De ogen van de hele schaak-wereld zijn nog steeds gericht op New York dat voor korte tijd de hoofdstad van schaakland is met de kampioenenstrijd tussen Anatoli Karpov en Gary Kasparov. In de achtste wedstrijd van de New York-sessie heeft Karpov, die ook soms aandacht heeft voor wat er buiten het schaakveld gebeurt (zie foto), volgens kenners een voordeel van één schaakstuk opgebouwd voordat de wedstrijd werd afgebroken.
(AFP-satellietfoto)

Toshack gaat niet uit zichzelf weg bij Real

MADRID - John Toshack pickert er niet over uit zichzelf op te stappen als coach van Real Madrid. Dit ondanks de slechte resultaten in de competitie van de laatste weken.

"Ik heb er dit seizoen geen moment aan gedacht om de eer aan mezelf te houden", aldus Toshack, die zondag werd geconfronteerd met een pijnlijke nederlaag tegen Burgos (1-2)."Ook nu denk ik daar niet aan. Als de club zonder mij verder wil gaan, kan ik daar niets tegen doen. Dat is het risico, dat je als coach nu eenmaal loopt."

Toshack had maandagavond een gesprek van drie uur met clubvoorzitter Ramon Mendoza. "Er kwamen heel veel onderwerpen aan de orde"," aldus Toshack. "Ik werd niet ontslagen en kon gewoon doorgaan met werken. Hij zei me ook niet, dat mijn aanblijven zou afhangen van de resultaten in de komende wedstrijden."

Mendoza sprak wel duidelijk de wens uit dat er iets moet veranderen. "Zoals het nu gaat met de ploeg kan het niet verder. Zoiets heb ik in de vijf jaar, dat ik voorzitter ben, nog niet meegemaakt. Maar als we voortdurend met de vingers aan de trekker zouden zitten om een coach zomaar te ontslaan zou het een gebed zonder eind worden."

Toshack kreeg steun van middenvelder Michel Gonzalez. "De hele ploeg blijft achter onze coach staan", zei hij. "Ik geloof niet, dat een nieuwe coach mij kan helpen meer doelpunten te maken. De afgang bij Burgos was niet de schuld van Toshack." De Mexicaan Hugo Sanchez viel hem bij. "We zouden pas echt in de zorgen zitten als we aan het eind van het seizoen zevende of zoiets zouden zijn geworden."

Nu Mexicaan het slachtoffer
Regilio Tuur zet zegereeks voort

FALLSBURG - Regilio Tuur heeft gisteravond in de Amerikaanse stad Fallsburg zijn zeventiende overwinning als beroepsbokser behaald. De Nederlander versloeg door interventie van de arbiter de Mexicaan Jose Ramon Tirado. In zijn prof-carrière kwam Tuur tot nu toe negentien keer in actie. Slechts een verloor hij, het andere duel kende geen winnaar. Dertien keer kwam het tot een voortijdig einde bij zijn overwinningen, of zoals de Amerikanen trots achter zijn naam hebben gezet: 13 ko's.

Tuur kwam in Fallsburg, een stad in de staat New York, uitstekend voorbereid aan de start. Tirado, een in de Verenigde Staten levende Mexicaan, heeft dat letterlijk en figuurlijk aan den lijve ondervonden. Hij slaagde er geen moment in de agressie van Tuur te beteugelen. Na nog geen twee minuten boksen, in de eerste ronde dus, ging de Mexicaan neer op een rechtse hoek van Tuur. De acht tellen rust gebruikte Tirado om letterlijk weer op de been te komen, figuurlijk kwam hij dat niet meer.

Duidelijk was namelijk toen al dat Tuur weer een streepje achter zijn naam van 'slachtoffers' zou kunnen zetten. De Nederlander bracht de Mexicaan met een serie goed geplaatste stoten naar het hoofd dusdanig in de problemen, dat de arbiter het treffen na 2.10 minuten afbrak.

Voor zijn twintigste partij komt de Nederlander thuis. Op 12 november is in Rotterdam de uit Mali afkomstige Fransman Moussa Sangare zijn opponent.

ECONOMISCHE GROEI ONVERMINDERD

Centrale bank Aruba in tweede kwartaal-bericht:

Prijsstijgingen door Golf-crisis niet compenseren

ORANJESTAD — Uit het kwartaal bericht van de Centrale Bank van Aruba over het tweede kwartaal 1990 blijkt dat de economische groei van Aruba zich onverminderd blijft voortzetten.

Het toerisme, waarvan de groei in het eerste kwartaal enigszins was vertraagd, nam opnieuw sterk toe. Daarnaast werd een verminderde investeringsactiviteit in complementaire voorzieningen, zoals winkels en restaurants, ruimschoots gecompenseerd door aanzienlijke investeringen in de oliesector. Tegelijkertijd won de particuliere consumptie nog aan kracht. De groei van de overheidsuitgaven daarentegen liep in het tweede kwartaal enigszins terug, aldus de Centrale Bank, die dan vervolgt.

BINNEN GRENZEN

Tegen deze achtergrond kon een vertraging in de groei van de overheidsontvangsten worden opgevangen zonder substantiële toeneming van betalingsachterstanden of geldschepping door de overheid. Het kastekort over twaalf maanden, zoals berekend door de Bank, stabiliseerde zich rond AFL 27 min, en werd gedekt met Nederlandse projecthulp. De geldschepping door de banken bleef binnen de gestelde grenzen voor de kredietgroei. De verstrekking van zakelijk krediet bleef bescheiden, maar de kredietverlening voor consumptieve doeleinden versnelde verder tot 34% op jaarbasis.

De onverminderd krachtige bestedingsgroei weerspiegelde zich in de betalingen voor invoer, welke achttien procent hoger waren dan een jaar tevoren. Omdat de groei van de toeristeninkomsten, door gemiddeld lagere uitgaven per toerist, opnieuw slechts half zo groot was, en in het dienstenverkeer een grotere netto afvloeiing werd geregistreerd, nam het tekort op de lopende rekening van de betalingsbalans verder toe.

RESERVES

Dit tekort werd echter meer dan volledig gecompenseerd door grotere kapitaalinvoer. Deze kapitaalinvoer was in toenemende mate van een niet -schuldcreërend karakter, zoals directe buitenlandse investeringen en opbrengsten uit de verkoop van time-shares. Per saldo verbeterde de internationale reservepositie over de laatste twaalf maanden met AFL 54 min. Eind juni bereikten de internationale reserves daarmee het niveau van AFL 262 min.

INFLATIE

De factoren die in het eerste kwartaal aan de inflatieversnelling hadden bijgedragen bleven van invloed. De depreciatie van de florin ten opzichte van de Nederlandse gulden veroorzaakte een verlies aan koopkracht dat, gemeten over twaalf maanden, toenam van tien procent in maart, tot achttien procent in juni en 23% in augustus (grafiek 1). De koersdaling van de florin ten opzichte van de belangrijkste andere Europese valuta's was ongeveer even groot. Omdat in Aruba verhoudingsgewijs veel meer uit Europa wordt geïmporteerd dan in Amerika, is Aruba gevoeliger dan de Verenigde Staten voor het prijseffect van dergelijke wisselkoersveranderingen. Dit helpt verklaren waarom de inflatie in Aruba gedurende drie jaren lager kon blijven dan de inflatie in Amerika, alvorens deze in de eerste maanden van 1990 te gaan overtreffen (grafiek 2).

Ook binnenlandse factoren droegen echter bij aan de inflatieversnelling. Een toenemend tekort aan huisvesting veroorzaakte sterk stijgende huren, en door de voortdurende arbeidsschaarste bleef de opwaartse druk onder de loonkosten groot. De enige compenserende factor waren de tarieven van de openbare nutsbedrijven en de prijs van o.a. benzine, die gedurende lange tijd constant zijn gebleven.

CRISIS

In augustus waren de prijzen 5,8 procent hoger dan een jaar tevoren. Het effect van de crisis in het Midden-Oosten kwam in dit cijfer nog niet tot uitdrukking. Het zal de inflatie verder doen oplopen, zowel door de tijdelijke olieprijsstijgingen als door de veroorzaakte tendens tot verdere depreciatie van de dollar, en in het voetspoor daarvan de florin. Beseft dient te worden dat de extra stijging van de invoerprijzen, die hiervan het gevolg is, niet kan worden doorberekend in hogere exportprijzen, omdat Aruba's belangrijkste exportproduct, het toerisme, daarvoor te kwetsbaar is.

Dit geldt te meer omdat door de huidige ontwikkeling naar lagere economische groei — recessie zelfs in de Verenigde Staten — en hogere transportkosten, een aanzienlijke teruggang in het internationale toerisme zou kunnen optreden. Geaccepteerd zal moeten worden dat de genoemde extra prijsstijgingen tot een lagere inkomensgroei leiden. Alle sectoren zullen hierin hun aandeel moeten nemen, teneinde in de huidige gespannen arbeidsmarkt situatie het op gang komen van een loonprijs spiraal te voorkomen.

Dit betekent dat de overheid, voor zover zich begrotingstegenvallers aandienen, de voor 1991 voorziene uitgavenbeheersing dient te intensiveren, in plaats van belastingen en tarieven te verhogen; dat ondernemers zeer terughoudend dienen te zijn bij het doorberekenen van de extra stijging van de invoerkosten in hun prijzen; en dat werknemers dienen te accepteren dat de toch onvermijdelijke prijsstijgingen niet worden gecompenseerd in hogere lonen. Aldus de Centrale Bank van Aruba over het tweede kwartaal 1990.

IEA: geen overleg met OPEC

PARIJS - Het Internationale Energie bureau (IEA) heeft dinsdag tegengesproken dat het volgende maand overleg gaat plegen met de OPEC (Organisatie van Olie-exporterende landen) in Wenen.

Van de vergadering werd eerder dinsdag gewag gemaakt door de minister van Energie van Venezuela en het Franse dagblad Le Monde. Volgens een woordvoerder van het IEA heeft het bureau wel een uitnodiging ontvangen voor een door de Verenigde Naties georganiseerde bijeenkomst van afgevaardigden van olieproducerende en -verbruikende landen van 6 tot 8 november in Wenen. Het IEA zegt de uitnodiging nog niet te hebben geaccepteerd.

Op Filipijnen:

Gijzelaars vermoord

MARAWI - Ontvoerders hebben woensdag acht gijzelaars geexecuteerd die zij hadden vastgehouden in een bergachtig gebied in het zuiden van de Filipijnen. De ontvoerders gingen tot de terechtstelling over nadat bij een vuurgevecht met een eenheid van het leger een ontvoerder werd gedood.

De slachtoffers waren, aan handen en voeten gebonden, neergeschoten. Bij een paar slachtoffers waren vingers en tenen afgesneden. De ontvoerders gijzelden vorige week vijf medewerkers van de Filipijnse energiecorporatie en drie jongeren uit protest tegen de bouw van een stuwdam in het Lanaomeer bij Marawi. Boeren en vissers zijn fel gekant tegen de bouw van de dam omdat akkerland onder water wordt gezet en visgebieden in het Lanao-meer gevaar zouden lopen. Volgens de politie waren de kidnappers "ordinaire bandieten" die het twistpunt van de stuwdam als voorwendsel voor hun daad gebruikten.



DEPARTEMENT VAN HANDEL, INDUSTRIE EN WERKGELEGENHEID

Maximum prijzen eilandgebied **CURAÇAO, ingaande 31 OKTOBER 1990.**

	verpakking	groothandel	consument
BABYVOEDING			
Milupa (7 granen)	20/200 gr.	f. 31,28	f. 1,74 · 0,14
Molenaar (tarwebloem)	12/200 gr.	f. 19,27	f. 1,78 · 0,13
(rijstebloem bordklaar)	12/200 gr.	f. 19,27	f. 1,78 · 0,06
(7 granen)	12/200 gr.	f. 18,28	f. 1,69 · 0,13
(tarwegries met honing)	12/350 gr.	f. 24,81	f. 2,29 · 0,18
Liga (infant)	24/175 gr,	f. 49,66	f. 2,30 · 0,08
(start)	12/175 gr.	f. 28,13	f. 2,60 · 0,08
(junior)	24/200 gr.	f. 55,68	f. 2,58 · 0,09
SUIKER			
Royal (wit)	30/2 lbs.	f. 39,20	f. 1,41 · 0,03
	12/2 kg.	f. 36,88	f. 3,32 N
	12/5 lbs.	f. 38,48	f. 3,46 · 0,16
	6/10 lbs.	f. 37,15	f. 6,69 · 0,32
Bingo (wit)	30/2 lbs.	f. 39,20	f. 1,41 · 0,03
	12/2 kg.	f. 36,88	f. 3,32 · 0,18
	12/5 lbs.	f. 38,48	f. 3,46 · 0,16
	6/10 lbs.	f. 37,15	f. 6,69 0,32

Voor wat betreft de eilandgebieden **BONAIRE** en **CURAÇAO**
EtAnti Diabetica

	fab./merk		
Glucophage 500 mg. 100 tabs	ZYMA	f. 25,04	f. 31,30
Glucophage Forte 850 mg. 100 tabs	ZYMA	f. 41,81	f. 52,26
Insulin Actrapid U-100 10cc	NOVO/NORDISK	f. 14,85	f. 18,56
Insulin Actrapid HM U-100 10cc	NOVO/NORDISK	f. 24,02	f. 30.03
Insulin Monotard HM U-100 10cc	NOVO/NORDISK	f. 24,02	f. 30,03
Insulin Insulatard HM U-100 10cc	NOVO/NORDISK	f. 24,02	f. 30,03
Insulin Mixtard HM U-100 10cc	NOVO/NORDISK	f. 24,02	f. 30,03
Insulin Actrapid HM Penfill 5 x 1,5 ml.	NOVO/NORDISK	f. 24,02	f. 30,03
Insulin Protophane HM Penfill 5 x 1,5 ml.	NOVO/NORDISK	f. 24,02	f. 30,03

Voor informatie betreffende hoogst toelaatbare prijzen gelieve tel. 626400 toestel 59 of 60 op te bellen.
De eerstvolgende publikatie geschiedt op: **21 NOVEMBER 1990.**
Prijsaanpassingen dienen uiterlijk op **15 NOVEMBER 1990** vóór 12 uur 's middags aangevraagd te worden.

De Minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid

Na aanvankelijke koerswinst

Dollar omlaag met bijna cent

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar heeft woensdagmorgen een flink deel van de dinsdag geboekte koerswinst moeten prijsgeven. De koers lag om tien uur op Nf 1,7135 bijna een cent minder dan de slotkoers van f 1,7210 op dinsdag. De koersdaling was dinsdagavond al begonnen op de valutamarkt in New York.

De dollarkoers steeg dinsdag met anderhalve cent na de bekendmaking dat de Amerikaanse economie in het derde kwartaal met 1,8 procent is gegroeid. Dit percentage was duidelijk hoger dan verwacht. De financiele markten kregen echter al snel twijfels over de betrouwbaarheid van deze eerste raming omdat andere economische indicatoren duiden op veel minder sterke groei.

De New York Times meldde in haar editie van woensdag dat de Amerikaanse regering wel degelijk bezorgd is over de zwakte van de dollar. De krant baseert zich op uitlatingen van een hoge functionaris van het ministerie van Financien. "Op de financiele markten is de boodschap overgekomen dat de daling van de dollarkoers ons koud laat, maar dat is niet juist", citeert de krant de functionaris.

De koers van het **pond sterling** was woensdagmorgen lager. Om tien uur werd Nf 3,3355 genoteerd tegen een slotkoers van Nf 3,3405 de voorgaande dag. De **goudprijs** ging vrij sterk omhoog. Op de markt in Zurich werd geopend op 379 dollar per ounce (31,1 gram), ruim vijf dollar meer dan de slotprijs van 373,65 dollar op dinsdag.

Voor tweehonderdste keer



■*CAPE CANAVERAL - Een Delta II-raket is gelanceerd vanaf de luchtmachtbasis van Cape Canaveral. Aan boord van deze raket bevond zich een Inmarsat communicatie-satelliet. Het was de tweehonderdste lancering van een Delta II-raket welke vervaardigd wordt door McDonnel Douglas.* *(AFP-satellietfoto)*

Verwijzing voorwaarden van 1948

PLO stelt lidmaatschap VN Israel weer aan orde

NEW YORK - De Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO wil in de Algemene vergadering van de Verenigde Naties opnieuw de zetel van Israel aan de orde stellen, zo is dinsdag in diplomatieke bronnen vernomen. De PLO wil er vooral op wijzen dat aan het VN-lidmaatschap van Israel in 1948 de voorwaarde was verbonden dat er naast de Hebreeuwse staat een Arabische staat gesticht zou worden.

Het debat over de toelating van Israel zal de komende dagen gehouden worden als de geloofsbrieven van alle lidstaten van de VN vernieuwd worden. Deze procedure wordt door de Arabische staten traditioneel aangegrepen om de Algemene Vergadering te vragen de geloofsbrieven van Israel niet te erkennen. Dat amendement wordt altijd verworpen door het aanvaarden van een motie van de Scandinavische landen om Israel lid te laten blijven.

De PLO heeft de Arabische landen nu voorgesteld om de inhoud van het amendement te veranderen en erop te wijzen dat Israel in 1948 tot de VN werd toegelaten op voorwaarde dat er in het oude Palestina naast de Hebreeuwse staat een Arabische staat gesticht zou worden. Er zou ook in opgenomen moeten worden dat de Veiligheidsraad in een resolutie kort na het ontstaan van Israel heeft bepaald dat de Palestijnen het recht hebben naar hun grondgebied terug te keren. Door de wijziging van het amendement hopen de Arabische landen en de PLO een nieuw debat in de Algemene vergadering uit te lokken, waarbij zij er overigens van uitgaan dat het VN-lidmaatschap van Israel toch verlengd zal worden.

Pronk aan Tweede Kamer:

Hulp aan Suriname bij voedselprobleem

DEN HAAG - Als blijkt dat de berichten uit Suriname juist zijn over een nijpend voedselprobleem in de binnenlanden van de voormalige kolonie, is minister Pronk van Ontwikkelingssamenwerking bereid voedingsmiddelen naar Paramaribo te sturen. Dat heeft hij dinsdag in de Tweede Kamer gezegd nadat de VVD om zijn standpunt in deze had gevraagd.

De minister wil Suriname voorlopig geen financiele hulp bieden omdat de regering in Paramaribo nog geen goed onderbouwde plannen heeft voor de ontwikkeling van het land. Pronk wil nu een uitzondering maken voor het geval er daadwerkelijk hongersnood zou ontstaan in delen van Suriname. Hij zei dinsdag binnen enkele dagen zekerheid te hebben over de voedselsituatie.

De toezegging van Pronk kwam tijdens een debatje over een motie van CDA en PvdA, die niet zoals gebruikelijk bedoeld was om de regering ergens toe te bewegen, maar die een signaal naar een Surinaamse parlementaire delegatie moest zijn, die eind november een bezoek aan Nederland brengt. Het signaal houdt in dat er geen financiele hulp mag worden geboden als Paramaribo niet over een toekomstvisie beschikt.

Hindus: drie kwart miljoen mensen aangehouden

Indiase premier dient na Tempel-rellen ontslag in

NEW DELHI - De Indiase premier Vishwanath Pratap Singh heeft dinsdag zijn ontslag aangeboden. Hij deed dit nadat eerder op de dag de politie zeker zes mensen had doodgeschoten toen fanatieke Hindu's een moskee bestormden in de stad Ayodhya (in de noordelijke deelstaat Uttar Pradesh). Tientallen mensen raakten hierbij gewond.

In de westelijke deelstaat Gujarat vielen bij gevechten tussen Moslims en Hindu's zeker acht doden. In verscheidene delen van de stad Ahmedabad geldt een uitgaansverbod. Singh schreef in een brief aan de voorzitter van zijn Janata Dalpartij, S.R. Bommai, dat hij bereid is af te treden en alleen als premier was aangebleven omdat ministers daarop hadden aangedrongen. Singh had al eerder willen aftreden nadat zijn minderheidsregering vorige week de steun verloor van de militante Hinduïstische Wederopstandingspartij, de Bharatiya Janata partij (BJP).

SCHADE BEPERKT

De afgelopen week zijn ruim honderd mensen om het leven gekomen bij gevechten tussen Hindu's en Moslims.

De onlusten ontstonden nadat de BJP aankondigde een nieuwe Hindu-tempel te willen bouwen in Ayodhya op de plaats waar nu een 16e-eeuwse moskee staat. De Hindu's wilden dinsdag beginnen met de afbraak van dit historische momument. Indiase veiligheidstroepen hadden een kordon rond de moskee gelegd om de Hindu's tegen te houden.

De ongeregeldheden in Ayodhya begonnen bij zonsondergang toen zo'n tienduizend Hindu's de moskee bestormden. Ze hadden zich in de velden rond de moskee schuilgehouden. De ongeveer duizend politiemannen gebruikten traangas en bamboestokken om de Hindus de toegang tot de moskee te beletten. Toen ongeveer zevenhonderd mensen door het kordon braken opende de politie het vuur. Ongeveer vijftig Hindu's waren onder leiding van een halfnaakte heilige, die zich had ingesmeerd met as, op de moskee geklommen en begonnen de drie koepels met breekijzers te bewerken. Volgens functionarissen is de schade aan het gebouw beperkt gebleven.

AFSCHEIDING

De politie had al eerder tweehonderdduizend Hindu's opgepakt en in schoolgebouwen ondergebracht om te voorkomen dat het tot een bloedbad zou komen. Volgens Hindu-organisaties zijn er zelfs 750.000 mensen gearresteerd. In totaal zijn 250.000 man veiligheidstroepen in Uttar Pradesh op de been gebracht om te voorkomen dat Hindu's naar Ayodhya zouden gaan. Wegen werden afgesloten en het verkeer werd tegengehouden. Hindu-astrologen hadden maanden geleden al bepaald dat 30 oktober om 09.45 uur (plaatselijke tijd) het aangewezen moment was om met de bouw van de tempel te beginnen.

In heel India zijn dinsdag bij botsingen tussen Islamieten en Hindu's zeker 21 mensen om het leven gekomen, aldus de politie. Geschillen tussen de Moslims en Hindu's leidde in 1947 met de onafhankelijkheid van India tot afscheiding van Pakistan en het huidige Bangladesh.

Bhutto op bezoek in gevangenis



■ *KARACHI - Ex-premier Benazir Bhutto (tweede van rechts) verlaat met haar zoon Bilawal Zardari (midden) de Brostel gevangenis in Karachi waar haar man Asif Zardari gedetineerd is. Deze wordt beschuldigd van corruptie en ook van betrokkenheid bij een ontvoering voor geldelijk gewin.*

Mozaiek met Christus, apostelen en paus:

Gorbatsjovs in goed gezelschap

TERNI - Sovjetpresident Michail Gorbatsjov in een blauw kostuum en zijn vrouw Raisa in een rode jurk staan naast Christus, paus Johannes Paulus II en de apostelen afgebeeld op een mozaiek dat kortgeleden is onthuld in de H. Hartkerk in de Italiaanse stad Terni.

Het mozaiek van zestig vierkante meter boven het hoofdaltaar is inmiddels de belangrijkste bezienswaardigheid van Terni, ongeveer honderd kilometer ten noorden van Rome. Met de ene hand op de borst en de andere in de maagstreek lijkt de glimlachende president de paus te volgen die de menigte zegent. Het kunstwerk geeft de ontmoeting weer van de Sovjetpresident en de paus op 1 december vorig jaar.

"Het is een weergave van het geloof in de werkelijkheid", zegt de zeventig-jarige broeder Capucijn Ugolino, die het mozaiek heeft ontworpen. "Ik heb Raisa en Michail gekozen omdat zij zeer actueel zijn. Gorbatsjov heeft de fysieke en ideologische muren geslecht, hij heeft een einde gemaakt aan het conflict met de kerk", aldus de broeder.

Marcinkus wil zo snel mogelijk terug naar VS

VATICAANSTAD - Paus Johannes Paulus II heeft de Amerikaanse aartsbisschop Paul Marcinkus (68) op diens verzoek ontslag verleend als gouverneur van het Instituut voor Religieuze werken, de bank van het Vaticaan.

Marcinkus trad in maart dit jaar na bijna twintig jaar af als directeur van de bank. Hij werd benoemd tot gouverneur (adviseur) van de bank, die voortaan door leken wordt geleid. Marcinkus, zoon van een naar de Verenigde Staten geemigreerde Litouwse glazenwasser, kwam de afgelopen jaren in opspraak wegens mogelijke betrokkenheid bij frauduleuze praktijken die in 1982 tot de ondergang hebben geleid van de Banco Ambrosiano, de grootste particuliere bank in Italie. De rechtbank in Milaan vaardigde in 1988 een arrestatiebevel tegen hem uit, maar het kwam niet tot een rechtszaak. Het Vaticaan had eerder "als gebaar van goede wil" 250 miljoen dollar betaald aan de slachtoffers van het faillissement van de Ambrosiano, maar daarbij werd uitdrukkelijk gezegd dat dit geen schuldbekentenis inhield.

Marcinkus, die veertig jaar geleden naar het Vaticaan kwam en onder meer lijfwacht van de paus is geweest, wil zo snel mogelijk terugkeren naar Chicago. Hij wil er in een parochie gaan werken.

Wall Street heeft verdeeld slot

Beurs in Tokyo sluit met gering verlies

TOKYO - De effectenbeurs in Tokyo is woensdag iets lager gesloten. De Nikkei-index van 225 aandelen daalde met 48,30 punten tot 25.194,10, een verlies van 0,2 procent. Dinsdag ging het koersgemiddelde met 87 punten omlaag.

De Nikkei-index was aan het begin van de dag nog hoger, maar toen het weerstandsniveau rond 25.420 punten niet werd doorbroken besloten beleggers winst te nemen. De omzet was met naar schatting vierhonderd miljoen aandelen iets kleiner dan de 410 miljoen van dinsdag.

De Newyorkse effectenbeurs is dinsdag verdeeld gesloten. De Dow Jonesindex van de dertig belangrijkste industriele aandelen steeg met 17,82 punten tot 2.448,02. In totaal sloten er echter meer fondsen lager dan hoger, namelijk 818 tegen 661. De omzet was met 154 miljoen aandelen opnieuw bescheiden, maar wel duidelijk groter dan de 135 miljoen van maandag.

De Dow Jones opende hoger onder invloed van een meevallend cijfer over de groei van de Amerikaanse economie in het derde kwartaal. Al snel ontstond echter twijfel over de betrouwbaarheid van deze eerste raming. De aandelen kwamen vervolgens onder invloed te staan van lagere obligatiekoersen en hogere olieprijzen. De Dow Jones-index stond rond het middaguur op een verlies van ruim twintig punten. Aan het eind van de dag gingen de koersen weer omhoog toen de obligaties zich herstelden en de olieprijzen terugvielen. Ook aankopen via computerprogramma's droegen hun steentje bij.

In Griekenland:

Ex-minister van PASOK ingesloten

ATHENE - De voormalige Griekse minister van Openbare orde, George Petsos, is dinsdag in afwachting van een proces in hechtenis genomen. Hij is daarmee de tweede oud-minister van de Socialistische partij (PASOK) die als gevolg van een bankschandaal in verzekerde bewaring is gesteld. Eerder deze maand werd de ex-Pasokminister van Justitie, Agamemnon Koutsoyorgas, aangehouden.

Aandacht voor schandaal in Chili



■ *SANTIAGO - De Chileense tijdschriften en kranten kwamen ruimte tekort voor hun koppen over het Cutufa-schandaal. Bij dit financiele schandaal zijn tarlijke militaire kopstukken betrokken.*

****

TENNIS- Yannick Noah is benoemd tot aanvoerder van de Franse nationale tennisploeg. Noah vervangt Patrick Dominguez, die voor een Frans televisiestation journalistieke werkzaamheden gaat verrichten. Bondscoach Jauffret heeft ten aanzien van Noah een voorbehoud gemaakt. Hij moet goed in vorm zijn, anders wordt hij niet geselecteerd.

Arrestaties in Surinaamse cocaine-zaak

ROTTERDAM - De Rotterdamse politie heeft maandag drie mannen aangehouden, die op een postagentschap een pakket met daarin twaalfhonderd gram cocaine wilden afhalen. Het postpakket was afkomstig uit Suriname. De 24- en 29-jarige arrestanten zijn woonachtig in Rotterdam en Amsterdam. Een woordvoerder van de Rotterdamse politie heeft dit dinsdagmorgen bekendgemaakt.

Provincie van Nederland

Zoals in het verleden al zo dikwijls is gebeurd, wordt ook nu weer door een voornstaande Nederlander in Nederland een gedachte gelanceerd die, zijnde zonder gevoel voor lokale verhoudingen, als volkomen ireëel moet worden afgedaan. In dit geval betreft, het een, niet origineel, idee van de Twentse hoogleraar, adviseur van de Nederlandse regering en tevens Eerste Kamerlid voor het CDA, Prof dr P. Boorsma, die meent dat een nieuwe toekomstige staatkundige structuur voor de Nederlandse Antillen en Aruba wel zou kunnen inhouden dat deze landen tesamen een provinciale status zouden krijgen. Het denkbeeld van Boorsma zou betekenen dat het nieuwe Koninkrijk der Nederlanden zou bestaan uit dertien provincies, waarbij de provincie in het Caribisch gebied een aantal gemeenten zou omvatten. Aruba zou in dit model op één lijn komen te staan met een willekeurige Nederlandse gemeente van zo'n 65.000 inwoners. Ook Prof Boorsma slaat met het opnieuw hanteren van deze optie de plank geweldig mis.

KLOK TERUGZETTEN

Boorsma is van mening dat deze optie door politici niet wordt besproken, omdat daarmee een deel van de verworven autonomie wordt opgeheven. Dit zal inderdaad een reden kunnen zijn. Het belangrijkste echter waaraan Boorsma voorbijgaat, is dat elk land, klein of groot, een zekere staatkundige volwassenheid wenst te realiseren. Dit geldt ook en wellicht vooral voor vroegere kolonies. Ruim veertig jaar al trachten de Antillen meer baas te worden in eigen huis. Voor Aruba dateert dit streven zelfs vanuit de jaren dertig, zij het dat het daarbij vooral ging om eilandelijke autonomie. Met het creëren van die staatkundige volwassenheid zijn de Antillen al bezig. Aruba loopt in dit proces iets vóór. Ingaan op het idee van prof Boorsma betekent dat de klok wordt teruggezet. Daarvan kan en mag geen sprake zijn.

HISTORIE EN WELVAART

De provinciegedachte kan volgens prof Boorsma veel goeds opleveren: meer belasting voor de hogere inkomens, meer welvaart voor de armen, meer prikkels voor de economische groei en minder criminele infiltratiemogelijkheden. Het hoe en waarom wordt door Boorsma echter niet aangegeven. Het is inderdaad verbazingwekkend dat met name in Den Haag over de staatkundige structuur wordt gesproken. Heeft men daar meer haast dan in de beide Caribische Koninkrijkslanden?

Constitutionele vraagstukken hebben hier wel degelijk de belangstelling, waarbij in eerste instantie wordt uitgegaan van de, in Nederland minder bekende en aan te voelen, complexe lokale omstandigheden. Waarom heeft Nederland zo'n haast? Ook daar heeft het immers enkele eeuwen geduurd voordat de situatie is zoals nu! Als argument voor de te betrachten spoed hanteert ook Boorsma het feit dat zo'n 300 miljoen gulden per jaar wordt uitgegeven aan de Nederlandse Antillen en Aruba. Introductie van de provinciale status zal dit bedrag echter niet minder doen worden. De verdere ontwikkeling van de Caribische Koninkrijkslanden zal met zich mee brengen dat dit bedrag, en in de toekomst wellicht méér, de komende decennia uitgegeven zal blijven worden. Uiteraard zal de Koninkrijksregering, overigens een praktisch Nederlandse aangelegenheid, er op toe kunnen en moeten zien dat dit geld niet over de balk wordt gegooid. Hiervan is ook nooit sprake geweest. Vanwege het verleden en de later gecreëerde Koninkrijkslandenconstructie kan Nederland, zijnde de meest welvaren partner, de budgettaire hulp niet stopzetten. Hiermee dreigen is, om het voorzichtig te zeggen, niet netjes.

Het argument dat dan meer hulp verstrekt zou kunnen worden aan Bangla Desh moet als zijnde oneigenlijk verworpen worden. Dit land heeft geen historische banden met Nederland en maakt ook geen deel uit van het Koninkrijk. Ontwikkelingshulp aan derde wereldlanden is een aangelegenheid voor het welvarende Nederland.

SOLIDARITEIT

Ook het tweede argument van Boorsma om de discussie over een provinciale status aan te zwengelen, de onderlinge solidariteit tussen de Koninkrijkspartners, spreekt niet aan. Op geld waardeerbare, dus materiele solidariteit is van de kant van de Caribische Koninkrijkspartners niet of nauwelijks mogelijk. Net als de kloof tussen de westerse geïndustrialiseerde landen en de derde wereldlanden zal het verschil in welvaart tussen de Koninkrijkspartners waarschijnlijk altijd blijven bestaan.

Dit neemt niet weg dat toch gestreefd moet worden naar gelijkheid. In dat kader doet Boorsma, samen met anderen, goede voorstellen. Bijvoorbeeld het opheffen van het geldverslindende en inefficiënte Antilliaanse tweebestuurslagensysteem. Ook de gedachte over een duidelijker afbakening van bevoegdheden voor de eilandelijke bestuursapparaten wijst in die richting. Anders dan Boorsma denkt, kan wel gewerkt worden aan de creatie van een centraal politie-apparaat met onderafdelingen op de afzonderlijke eilanden.

Boorsma's provincie-optie is niet realistisch. Na ruim vijftig jaar van politieke strijd heeft Aruba de Aparte Status verworven. Zelfs de grootste pessimisten van toen erkennen nu dat Aruba sinds 1 januari 1986 grote successen heeft geboekt, terwijl de beginsituatie door het wegvallen van de olieraffinaderij inderdaad niet rooskleurig was. Het zal echter nog jaren duren voordat op Aruba gesproken kan worden van een gezond en optimaal leef- en werkklimaat.

Zolang zal Nederland, als oorspronkelijk moederland en als de meest welvarende koninkrijkspartner, materieel gezien over de brug moeten blijven komen. Dat de Nederlandse Antillen, mede door de Arubaanse successen, een soortgelijke ontwikkeling wensen, ligt voor de hand. De omstandigheden daar zijn echter meer gecompliceerd. Toekomstige structuren zullen met name vanuit de Antilliaanse samenleving ontworpen dienen te worden. De tijd speelt hierbij een ondergeschikte rol. Nederland kan en moet meedenken, doch mag niet het voortouw nemen. Het opdringen van welk idee of voorstel ook heeft per definitie een averechts effect.

De Nederlandse Antillen noch Aruba wenst een provincie van Nederland te zijn. De door Boorsma voorgestane verbeteringen, plus vele andere, zijn reeds onder de huidige omstandigheden te realiseren.

Beijing: ruim 1,1 miljard Chinezen

BEIJING - De Volksrepubliek China telt ruim 1,1 miljard inwoners. De resultaten van de volkstelling die op 1 juli begon zijn dinsdag door het bureau voor de Statistiek in China bekendgemaakt.

China rekent op basis van de nieuwe gegevens op een bevolkingsaantal van 1,2 miljard aan het eind van deze eeuw. De bevolking van het land is sinds de vorige telling in 1982 toegenomen met meer dan 125 miljoen mensen tot 1.133.682.501 Chinezen.

Westerse ontwikkelingswerkers in het land twijfelen aan de juistheid van de cijfers in de jongste telling. Volgens hen is het huidige aantal inwoners van China enkele miljoenen hoger. De volkstelling, die op 1 juli begon, en tien dagen duurde, werd uitgevoerd door zeven miljoen enqueteurs die gegevens verzamelden over tweehonderd miljoen Chinese huishoudens.

Het officiele persbureau Nieuw China gaf een samenvatting van de resultaten van de volkstelling: het gemiddelde gezin in China telt vier kinderen. De mannen vormen een kleine meerderheid met 51,6 procent van de bevolking. Uit de volkstelling blijkt dat 180 miljoen Chinezen analfabeet zijn. Tussen 1 juli 1989 en 30 juni 1990 zijn meer dan 23 miljoen baby's geboren, een geboortecijfer van 20,98 procent.

Meerderheid Nederlanders voor homohuwelijk

HILVERSUM - Een meerderheid van 52,8 procent van de Nederlandse bevolking is er voorstander van dat homoseksuele paren net als heteroseksuele paren het recht moeten krijgen hun relatie op het gemeentehuis met een wettig huwelijk te bekrachtigen. Van de Nederlanders zegt 35,6 procent nee tegen een dergelijk recht voor homoseksuele paren.

Dat blijkt uit een enquete die het bureau Interview in opdracht van het televisie-programma Rur-Magazine en het weekblad de Gay-krant heeft gehouden. De resultaten van de enquete werden dinsdagavond in het televisie-programma Rur-Magazine bekend gemaakt en woensdag in de Gay-krant gepubliceerd.

Gevraagd naar hun opvatting over de vraag of homo- en Lesbische paren die langdurig samenleven los van de mogelijkheid van een wettig huwelijk in ieder geval gelijke rechten op het gebied van pensioenen, verzekeringen en dergelijke als heteroparen moeten genieten zegt zelfs 76,2 procent dat dat het geval moet zijn. Daartegen is 9,8 procent van de ondervraagden. Onder de Nederlanders onder de 35 jaar is het aantal voorstanders van de mogelijkheid van een wettig homo-huwelijk nog groter. Het percentage voorstanders is dan 67,6 procent. Het bureau Interview constateerde in de opvattingen van mannen en vrouwen over het homohuwelijk geen belangrijke verschillen.

NEW DELHI - In India zijn zeker dertien mensen om het leven gekomen bij aanslagen door militante Sikhs in de deelstaat Punjab. Dat heeft het Indiase persagentschap PTI dinsdag meegedeeld. Zes mensen werden gedood toen militante Sikhs in het district Faridkot met automatische geweren een trein onder vuur namen die op weg was naar Bombay. Elders in Punjab werden nog eens vijf mensen doodgeschoten door Sikhs, terwijl in Amritsar twee Sikhs werden gedood door veiligheidstroepen.

Psalmen-festival: Mooi en gevarieerd

GISTERAVOND WAS ER een door het Antilliaans Bijbel Genootschap georganiseerde bijeenkomst in de Emmakerk. Deze avond stond in het teken van de Bijbelweek, die de avond tevoren was gestart met een meer formele bijeenkomst in de Openbare Bibliotheek en waar de minister president mevrouw Maria Liberia Peters de officiële opening had verricht.

Aanleiding tot het Psalmen Festival van gisteren was de uitgave onlangs van de derde druk van het boek 'Salmonan pa hende di awor' een psalm vertaling van de honderdvijftig psalmen in hedendaags Papiamentu, geschreven door Pater Bernardino van Baars O.P. Er werd medewerking verleend door zes kleine koren, afkomstig van verschillende religieuze denominaties, die elk op eigen wijze een psalm ten gehore brachten, in verschillende talen en muziekstijlen.

Ds. Herman Gilhuis noemde dit festival in zijn inleiding een unieke gebeurtenis en een bewijs dat deze oude liederen van Israël nog altijd springlevend zijn, zowel in de synagoge, als in de kerken en de kloosters. Hij gaf de avond het motto mee 'Houdt dan de lofzang gaande' (ps 107).

Het synagoge koor beet op voortreffelijke wijze het spits af met het zingen van psalm 29 in — uiteraard — het Hebreeuws. Dit gebeurde op een melodie, door een onbekende Curaçaose componist geschreven (eind vorige eeuw). Het koor werd ingeleid door Norman Serphos en gedirigeerd door Rabbi Aäron Peller van de joodse gemeente Mikve Israël emmanuël. Aan het orgel zat Dhr de Castro, vaste organist van de synagoge, die de begeleiding op geroutineerde wijze op zich nam.

Voor veel luisteraars was dit ongetwijfeld de eerste keer dat zij een psalm in de oorspronkelijke taal hoorden zingen. Een zeer verdiend geweldig applaus was hun beloning. Pater van Baars leidde een klein mannenkoor in, dat een psalm uitvoerde in Gregoriaanse stijl, waarbij hijzelf de solo stem (Lyrisch tenor) voor zijn rekening nam.

Deze veelzijdige kunstenaar bracht met goed gevoel voor tempi en nuances, met zijn koor een zeer aanvaardbare vertolking van psalm 113. Aan het orgel zat Zr. Berchmans, een bekende voor insiders. De antifoon in deze psalm is 'Moge de Naam des Heren gezegend zijn tot in eeuwigheid'. Hetgeen de diepste lofzang is van alle tijden.

Calvijn liet als eerste de psalmen zingen door de gewone kerkgangers, niet meer alleen door het koor en ook niet meer Gregoriaans, terwijl zelfs niet Latijn vervangen werd door de volkstaal — in Genève het Frans —. Een revolutionaire omwenteling dus in de kerkmuziek ten tijde van de reformatie. (Vandaag 31 oktober wordt deze kerkhervorming herdacht). Het koor van de Iglesia Reforma zong op een traditioneel Protestantse wijs, maar in een Papiamentu vertaling, geheel in overeenstemming dus met Calvijn's opvattingen, psalm 95, die werd ingeleid door DS Keesenberg, die ook het orgel bespeelde.

Dezelfde psalm werd nogmaals ten gehore gebracht in een geheel andere bewerking door een Anglikaans koor. Jammer was dat hier werd afgeweken van de oorspronkelijke tekst. In de inleiding werd naar voren gebracht dat de psalmen niet allemaal door David werden geschreven, slechts de helft was van zijn hand, terwijl vele andere dichters w.o. Salomo en Mozes, een of meer psalmen dichtten, dit volgens mr Andrew Tyson. Het koor stond onder leiding van Juiiëtte Rodgers. De zeer moeilijke melodie met deels unisoon gesproken tekstdelen is typisch voor de Anglikaanse traditie.

In Neo- Gregoriaanse stijl, doch in een Nederlandse vertaling van Gerhards en v/d Zijden, werd vervolgens door een koor, bestaande uit religieuze zusters, psalm 148 ten gehore gebracht. Ook hier weer olv Pater van Baars en met aan het orgel zr Berchmans. Deze psalm werd ingeleid door zr Odiliana, die er op wees dat vooral de uitspraak van het Nederlands en dan met name de klemtoon er ingehamerd werd. De opstelling was traditioneel dwz in twee tegenover elkaar opgestelde rijen, dit is een veel gebruikte opstelling in kloosters en R.K. kerken.

Als laatste koor trad er een Colombiaans 'familie' koortje op, dat met een Papiamentu vertaling van psalm 122 de harten stal van de aanwezigen. De leiding was in de handen van Gilberto Valencia. Met gitaren, accordeon en tamboerijn werd de psalm-melodie voortreffelijk ondersteund.

De jongste zangeres in dit koor was niet ouder dan 6 jaar, terwijl de oudste deelnemer deze avond naar ik me liet vertellen 74 jaar was. In zijn boeiende en vooral interessante toespraak vertelde Pater van Baars vervolgens over de bloed zweet en tranen kostende vertaalarbeid. Hij verduidelijkte de strijd met de 150 door hem vertaalde psalmen door goed gekozen voorbeelden van welhaast onvertaalbare zaken als klipdas, slak en smeltkroes. Toch hield hij altijd net zolang vol tot er een aanvaardbaar equivalent gevonden werd en was nimmer tevreden met het Nederlandse woord tussen aanhalingstekens en met toevoeging van een 'noot van de vertaler'.

De psalmen werden door hem niet 'slechts' vertaald, doch ook werden zij op een ritmische en tonale wijze in elkaar gezet, dit naar analogie van vele andere psalm vertalingen in de moderne talen die door de konsientieuze Pater van Baars werden bestudeerd. Hij memoreerde de uitspraak in de recensie van drs Jules Marchena toen in 1983 de eerste druk werd besproken, deze Neerlandicus, die sprak over de lenigheid (SOLTURA) van het Papiamentu, had toen opgemerkt: 'Dit Psalmboek kan een sterke impuls betekenen voor de ontwikkeling van het Papiamentu en voor het prestige van deze taal.

In een tweetal declamaties was hierna het woord aan een jongeren groep van de Iglesia Resurekshon i Bida. Deze groep werd ingeleid door Marlon Winedt, die o.a. naar voren bracht dat zij hebben getracht op typisch Curaçaose wijze de psalmen vorm te geven. Dat dit een succesvolle poging was bewees het applaus van de aanwezigen! Psalm 13 werd vertolkt door Annelies, die geheel alleen en onbevangen opging in de aanbidding die deze psalm typeert.

In psalm 136 werd in Tumba-stijl met de subtiele begeleiding van slechts een drum, de gemeente opgeroepen tot aanbidding van de Heilige Naam 'Ons volk houdt van drama en ritme' aldus Marlon. Opvallend was dat deze jongelui niets moesten hebben van tekstboekjes, zij hadden alles perfekt uit het hoofd geleerd.

Als waardige afsluiting van deze prachtige avond werden door een gemengd koor, bestaande uit de twee door Pater van Baars geleidde koren, de psalmen 23, 63 en 131 ten gehore gebracht. De 23ste psalm is zonder twijfel de meest geliefde en meest gezongen psalm onder alle volken. De begaafde komponist, gitarist, en zanger, Benito Dolorita begeleidde de door hem gekomponeerde psalm-melodieën zelf met gitaar en solo zang, terwijl de aanwezigen het refrein allen devoot meezongen. Hier bleek ook weer duidelijk dat de eigen taal de expressie van het geloof pas echt mogelijk maakt!

De directeur van het Antilliaans Bijbel Genootschap, dat deze bijbelweek organiseert sloot hierna de avond met een kort dankwoord af.

JOHAN VAN EENENNAAM

CAIRO - "De Egyptische militairen doen niet mee aan een offensieve actie" tegen Irak. Dit zegt het hoofd van de Egyptische troepenmacht in Saudi-Arabie in een verklaring die het in Charjah (Verenigde Arabische Emiraten) verschijnende dagblad Al-Khalij maandag heeft gepubliceerd.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/8688.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

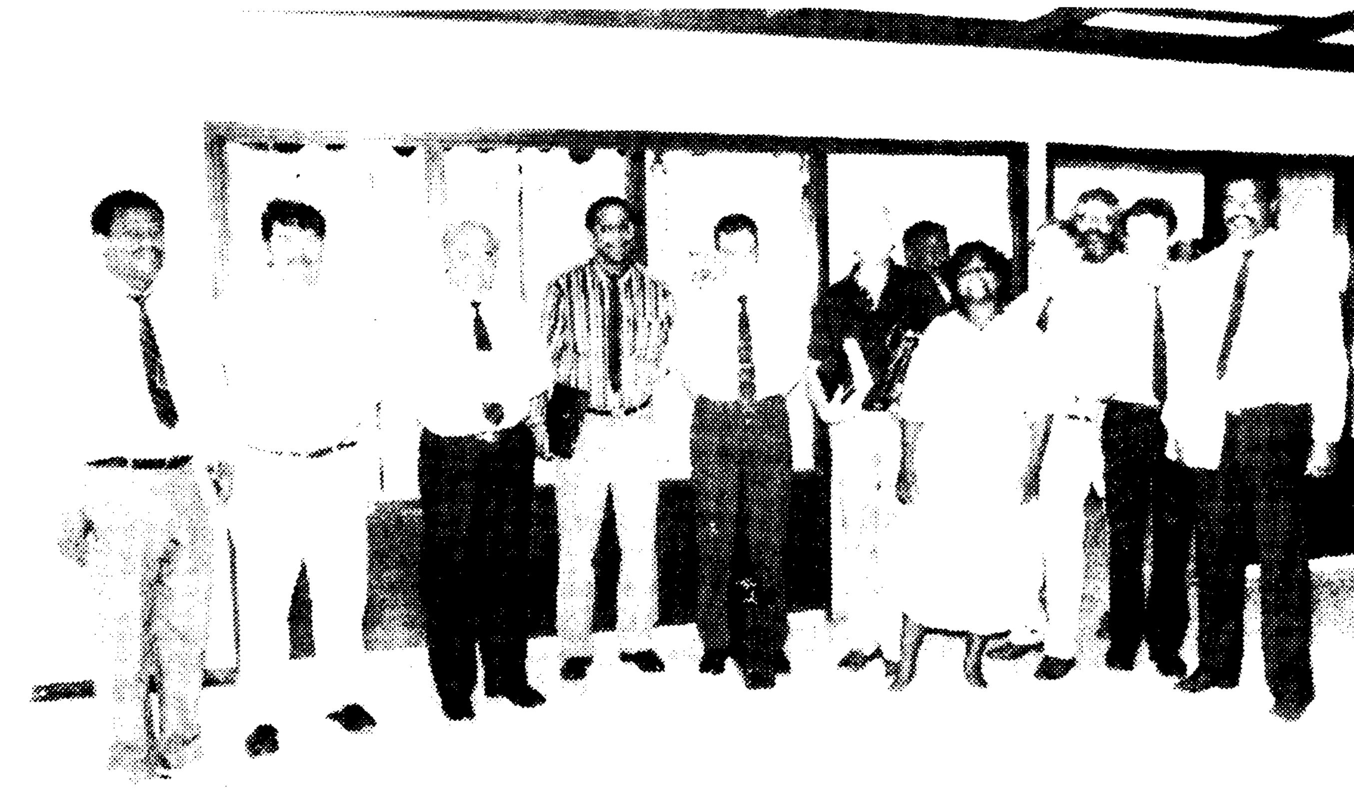
KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk: maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol: maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon: maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

'Erasmus' Adagia onder hamer

LONDEN - Een exemplaar van de "Adagia" uit 1523, door de schrijver Erasmus zelf van notities voorzien, wordt op 20 november in Londen ter veiling aangeboden. Het bieden begint volgens het veilinghuis Sotheby's op ruim één miljoen gulden.

Het werk werd in 1500 voor het eerst gepubliceerd en Erasmus bleef de "Adagia" ook daarna bijwerken en uitbreiden. Het boek bevatte in de oorspronkelijke uitgave 818 bladzijden en in 1536 vierduizend. Het indertijd veelgelezen en gewaardeerde boek is een verzameling aforismen en spreekwoorden waarvan Erasmus trachtte de Griekse of Latijnse herkomst te achterhalen.



■KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag heeft een delegatie van de subcommissie Onderwijs een werkbezoek gebracht aan Bonaire. In dat kader vond er ook een bijeenkomst plaats met de directie van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) en de werkgroep LADVO. De Nederlandse delegatie stond onder leiding van de heer A. de Jager directeur generaal van het departement van Onderwijs in Nederland.

Sunset Beach familie-dag

KRALENDIJK — Zondag 4 november zal het Sunset Beach Hotel een grandioze familiedag organiseren. Er zal die dag een zevenkamp plaats vinden, met de volgende onderdelen: beachvolleybal; midgetgolf; minivoetbal; zwemmen in zee; estafette met o.a. treasurehunt en ringwerpen; tafeltennis; en paalvechten boven het zwembad.

Per activiteit zullen steeds 2 teams tegen elkaar spelen en op sportieve en gezellige wijze strijden om de meeste punten. Na iedere 30 minuten durende wedstrijd wordt er gewisseld zodat elk team aan alle onderdelen deelneemt en steeds tegen een ander team speelt.

Tijdens de finale zullen alle teams tegen elkaar touwtrekken. Belangstellenden, jong en oud, kunnen zich zondag 4 november om 10.00 uur inschrijven in de Beach Hut. U kunt zich inschrijven per team van 6 personen, maar ook individuele inschrijvingen zijn mogelijk. Deze zullen door de wedstrijdleiding in teams ingedeeld worden. Om de sportiviteit een swingende noot te geven zal er de gehele dag muziek aanwezig zijn.

Janga vraagt naar sluiting garage

KRALENDIJK — Opnieuw gebruikmakende van zijn recht als parlementarier vragen te stellen, zegt POB leider Broertje Janga dat hij begrepen heeft dat de overheidsgarage die enkele jaren voor 275.000 gulden is gekocht, nu vrijwel niet gebruikt wordt. Is het juist, dat de overheid deze garage gaat sluiten, aldus Janga.

Daarbij wil het raadslid ook weten of het in de bedoeling ligt dat het wagenpark van de overheid weer gerepareerd zal worden te Lima (de oorspronkelijke garage, voor dat die van autohandel Mayer werd aangekocht - red). Graag wil het POB raadslid weten, wat de garage indertijd heeft gekost en waarom de plaats nu ineens niet meer deugt. Wat gaat er met de werknemers gebeuren, aldus Janga en is het juist dat het gebouw geslecht zal worden in verband met de verkaveling aldaar.

Verder vraagt Janga of er kopers zijn voor de garage en hoeveel werknemers er al overgeplaatst zijn. Tenslotte wil Janga weten, of het BC in deze zaak heeft laten adviseren. In de hoop spoedig antwoord te krijgen zegt Janga steeds te strijden in het belang van de gemeenschap.

Fokmateriaal Bonaire

KRALENDIJK — Gezien het feit dat er op Bonaire een kennelijke behoefte bestaat aan nieuw Black-Head fokmateriaal, is de dienst LVV bereid om een groep van deze schapen te importeren vanuit Curaçao en zowel de selectie als transport te regelen.

Gegadigden die in aanmerking willen komen voor deze dieren dienen zich op te geven bij de dienst LVV voor het einde van deze maand. Er zal een minimum van 15 à 20 dieren getransporteerd moeten worden om de transportkosten zo laag mogelijk te houden.

Newton leidt in schaakcompetitie

KRALENDIJK — De leiders in de Bonaireaanse schaakcompetitie gaan zich nu duidelijk aftekenen. Afgelopen vrijdag werd het duidelijk, dat ervaring een woordje gaat meespreken. Dat ging allereerst ten koste van Eli Willem die in Serapio Pop zijn meerdere moest erkennen en daarmee ook de aansluiting bij de kopgroep miste. Dat zelfde overkwam Gideo Beeldsnijder die het tegen kopler Eric Newton niet kon bolwerken. Het derde slachtoffer was Jehan Martis die zijn punten in een match tegen Arthur Sealy verloren zag gaan.

De ranglijst met nog twee wedstrijden te spelen is 1 Eric Newton 4½ punt, 2 Serapio Pop 4 pnt., 3. Arthur Sealy 4 pnt., Eli Willem 3½ pnt 5, 6 en 7 Angelo Montero, Gideo Beeldsnijder en Timothy Sealy met 3½ pnt., en tenslotte een gedeelde achtste plaats voor Jehan Martis, Michael Newton en Michelangelo Pop die ieder 3 punten hebben behaald.

Asosashon Snip geeft demonstratie zonne-energie

KRALENDIJK — Inspelende op de belangstelling voor alternatieve energie en met name de zonne-energie die onlangs onder de aandacht is gebracht van gedeputeerde Cai Marsera, zal de Asosashon Snip van Tras di Montagne een demonstratie geven van zonne-energie. Het vertrouwen in eigen kunnen is zo groot, dat de demonstratie doorgaat. 'Zon of geen zon', aldus de Asosashon Snip.

Een feit is, dat de organisatie die enkele jaren is opgericht door de bewoners van Tras di Montagne — op de weg naar Rincon bij de afslag van Seru Largu — telkens weer opnieuw de aandacht vestigt op hetgeen de natuur oplevert. Al eerder werd de dag van de 'koko', de dag van de 'purunchi' en de dag van de 'Yorki' georganiseerd.

Nu er een discussie is ontstaan over alternatieve energie, wil de Snip er op wijzen, dat een bekende energiebron in feite de zon is. Bovendien schijnt de zon voor alle mensen en het is een bron die niets kost. Daarom vindt de Asosashon Snip het van vitaal belang om de bevolking op de mogelijkheden van zonne-energie te wijzen die op langere termijn een groot voordeel voor de gemeenschap kan opleveren. Volgens Snip kan er vrijwel zeker een garantie gegeven worden dat het gebruik van zonne-energie de bevolking veel geld spaart die nu aan water en elektriciteit uitgegeven moet worden.

Op 4 november geeft de Snip een demonstratie van het gebruik van zonne-energie, waar de heer Alex Statie niet alleen een uitleg zal geven, maar ook zal tonen hoe een wasmachine, een ijskast, een blender en een televisie kunnen functioneren op zonne-energie. Regen of geen regen, zon of geen zon, de demonstratie op 4 november gaat gewoon door, aldus Asosashon Snip die na de demonstratie een barbeque aanbiedt op origineel houtskool.

BRAYSLAKE - Een zestienjarige Amerikaanse jongen liet op zijn middelbare school in Gurnee, ten noorden van Chicago, weten dat hij uit was op een geweer, huurde er voor honderd dollar een van een medescholier en schoot vervolgens zijn ouders dood.

Dat heeft de Amerikaanse politie dinsdag bekendgemaakt. William Carlson gaf zich dinsdag over aan de politie in Quebec aan wie hij bekende dat hij zijn ouders had vermoord.

Slechts anonieme giften welkom

Beweging Bijkerk: Tegen corruptie en omkoperij

KRALENDIJK — Hoewel een van de doelstellingen van Movimientu CAS de vereniging van de Antillen en de andere eilanden in het Caribische gebied is, beaamt partijleider Michiel Bijkerk dat de partij toch opteert voor een onafhankelijke opstelling van de Antillen ten opzichte van Nederland. Bijkerks grootste zorg is hoe een politieke partij aan de noodzakelijke fondsen komt om zijn doel te bereiken zonder dat er sprake is van patronage, privileges en corruptie.

Volgens Michiel Bijkerk is het een bekend feit dat tussen het bedrijf de Antillen N.V. en de UPB een stevig huwelijk is gesloten, waarbij de partij kon rekenen op een fraai partijgebouw, terwijl de UPB van hun kant wel wilde zorgen, dat de Antillen N.V. wel 'in business' bleef.

Bijkerk: 'Zo ligt het ook met de PDB en zo zou het ook zijn met de POB als ze de kans maar hadden gekregen. Alleen de PAN wilde voorkomen om zich moreel te binden aan personen of instellingen en bleef daardoor bespaard voor de corruptie-val'.

Volgens de jurist en partijleider van CAS dient een politieke partij slechts de gestelde idealen voor ogen te houden. Iets dat Bijkerk ook miste bij zijn vroegere partij Paboso.

Bijkerk: 'Daar is in die partij ampel over gediscusieerd. Maar het merendeel van de partij was er voor om giften van particuliere instellingen te accepteren. Maar mensen en instellingen die iets geven, verwachten daar in het algemeen iets voor terug. Zij gooien een spierinkje uit om een kabeljouw te vangen. Maar door het accepteren van hun donatie, bindt een partij zich wel degelijk moreel. Later heb ik begrepen, dat met name partijleider Nochi Willem zich met handen en voeten heeft gebonden aan de familie Emerenciana. En ik vind die situatie allesbehalve gezond'.

Uiteraard begrijpt partijleider Bijkerk ook wel, dat zijn partij eveneens financiele steun nodig heeft. Hij wil dat ook wel hebben, zelfs wel van particuliere instellingen en het bedrijfsleven. Als voorwaarde stelt hij echter dat de donaties anoniem worden gestort op de rekening die CAS bij een lokale bank heeft geopend.

Bijkerk: 'Het is verder niet meer dan normaal, dat Movimentu CAS de boeken laat controleren door een onafhankelijke buitenlandse accountant. Geen enkele politieke partij doet dat en het is een publiek geheim dat ex-minister Franklin Crestian de financiele boeken van de PDB niet eens bijhield, waardoor er evenmin controle mogelijk was'.

Buiten de anonieme giften verwacht Bijkerk inkomsten voor zijn partij uit de opbrengst van zijn politiek-literair-filosofisch boekje Caribiaans Manifest, dat ook gedeeltelijk bestemd is voor de zuster Maria Höppner-stichting.

PAN: Teveel meningen over staatkundige toekomst

KRALENDIJK — Na een lange tijd van stilzwijgen heeft de Partido di Akshon Nobo (PAN) bij monde van partijleider en voorzitter Arthur Sealy zich afgevraagd, wat de reëele waarde is van de vele uitdrukkingen die de laatste tijd worden gebezigd wanneer gesproken wordt over de toekomstige staatkundige structuur.

In de discussies wordt er telkens gesproken over status aparte, de Antillen van Vijf, Onafhankelijkheid, de verbeterde Antillen van Vijf, autonomie in het Koninkrijk en tenslotte het samengaan van Curaçao en Bonaire, aldus Arthur Sealy. Realiteit is echter volgens hem dat er vijf eilanden zijn die een staatkundige band hebben met Nederland en Aruba. Deze drie delen, Antillen, Aruba en Nederland vormen het koninkrijk Nederland aldus de PAN-leider.

Sealy: 'Naar mijn mening zijn er twee mogelijkheden. Uit het koninkrijk treden of er in blijven. Kies je voor het eerste, dan betekent dat dus onafhankelijkheid. Kies je voor het tweede, dat moet er een manier gevonden worden om de Antillen te herstructureren, dan wel alle vijf een status aparte te zoeken of tenslotte het plan van minister Hirsch Ballin volgen (Curaçao samen met Bonaire en de Bovenwinden één blok - red)'.

Volgens Sealy opteerde St Maarten onder invloed van Wathey eerst voor de onafhankelijkheid, maar hij ziet dat plan in de ijskast. Saba en St Eustatius willen volgens Sealy wel in een Antillen van Vijf, maar in ieder geval onder Nederland blijven. De traditionele partijen op Curaçao hebben voor een status aparte geopteerd, aldus Sealy. PAN leider Arthur Sealy: 'Op Bonaire wil de POB een status aparte, de PDB en de UPB willen een Antillen van Vijf met vergaande decentralisatie terwijl CAS de onafhankelijkheid voorstaat, Paboso samenwerking wil op gelijke basis en de PAN elk eiland los maar wel met de wil tot samenwerking gebaseerd op solidariteit.

MOTIES

Sealy wijst erop, dat de eilandsraad van Bonaire twee moties heeft aangenomen: een Antillen met staatsrechtelijke banden maar wel gedecentraliseerd en als dat niet kan moet de huidige positie geëvalueerd worden. PAN steunt deze motie niet, want het is in feite een bedreiging aan het adres van de andere betrokkenen.

Sealy: 'In deze motie is geen enkele solidariteit terug te vinden. Je kunt dat net zo goed status aparte noemen. De tweede motie zegt dat er een referendum moet worden gehouden om de gedachten te kennen van de bevolking'.

PAN zou daar echter liever een enquête voor in de plaats zien, want naar de mening van Sealy zal een referendum bij het huidige bestuurscollege weinig uithalen. Sealy: 'Zolang wij op de Antillen nog praten in de terminologie van bedreiging, apartheid, eigen eilandgebied, individualisme, haat, kunnen we nooit eenheid, samenwerking en solidariteit accepteren. Het is PAN die echter voor het laatste kiest'.

WASHINGTON - De economie van de Verenigde Staten heeft in het derde kwartaal van dit jaar een groei laten zien van 1,8 procent op jaarbasis, zo heeft het Amerikaanse ministerie van Handel dinsdag laten weten in een eerste, voorlopige, opgave. De groei is daarmee een stuk groter dan de 0,4 procent van het tweede kwartaal. Het groeipercentage overtreft de verwachtingen van de meeste deskundigen. Over het algemeen was er een groei verwacht van één procent. Het percentage wordt in de komende maanden overigens tweemaal herzien. De groei in het derde kwartaal is vooral te danken aan de toeneming van de consumentenbestedingen. In het bijzonder nieuwe auto's waren meer gevraagd.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt met voornamelijk gedurende de ochtenduren enkele lichte buien. Overdag matige, gedurende de nacht zwakke oostelijke wind (tussen 5 en 15 knopen).

WEEROVERZICHT:
Het weer boven het oostelijk Caribisch gebied wordt momenteel beïnvloedt door een rug van hoge druk, waardoor de ontwikkeling van buienaktiviteit beperkt zal blijven. De vochtigheid is echter net voldoende om in de komende 24 uur enkele plaatselijke buien te doen voorkomen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	-.-	-.-	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	32	27	sp
St Eustatius	licht bewolkt	30	26	0.0
St Maarten	licht bewolkt	32	27	1.0
Amsterdam	licht bewolkt	12	8	1.0
Boston	licht bewolkt	14	7	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	31	25	0.0
Chicago	nevel	23	6	0.0
Detroit	nevel	22	8	0.0
Philadelphia	zwaar bewolkt	17	7	0.0
Port of Spain	licht bewolkt	33	24	0.0
San Juan	licht bewolkt	33	24	0.0
Sto Domingo	half bewolkt	32	24	6.0

Orange Panther gearriveerd



■WILLEMSTAD — Ruim 200 kinderen woonden afgelopen zaterdag de komst bij van de Orange Panther, de Ritz-mascotte. Hij kwam per boot aan en was vergezeld van Charlie de Clown. Beide 'heren' liepen tesamen met padvinder-band en gingen door de Breedestraat. De 'Orange Panther' zal vas gast worden in het tv-pr gramma Cirko Magiko vc Charlie the Clown.

MENSEN

Veiling

Een veiling van 19de eeuwse schilderijen bij het veilinghuis Christie's in Amsterdam heeft dinsdag ruim vier miljoen gulden opgeleverd. Met name de verschillende scholen van de Hollandse 19de eeuw waren goed vertegenwoordigd, zo maakte het veillinghuis bekend.

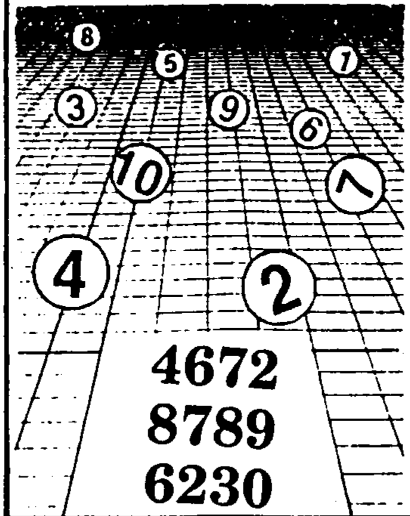
In totaal werden 368 werken aangeboden die voor 3.905.457 gulden zijn geveild. Zo bracht het romantisch stilleven 'Kapitaal bloemstuk door G.J.J. Van Os een bedrag op van 471.500 gulden.

Van piepschuim tot popcorn

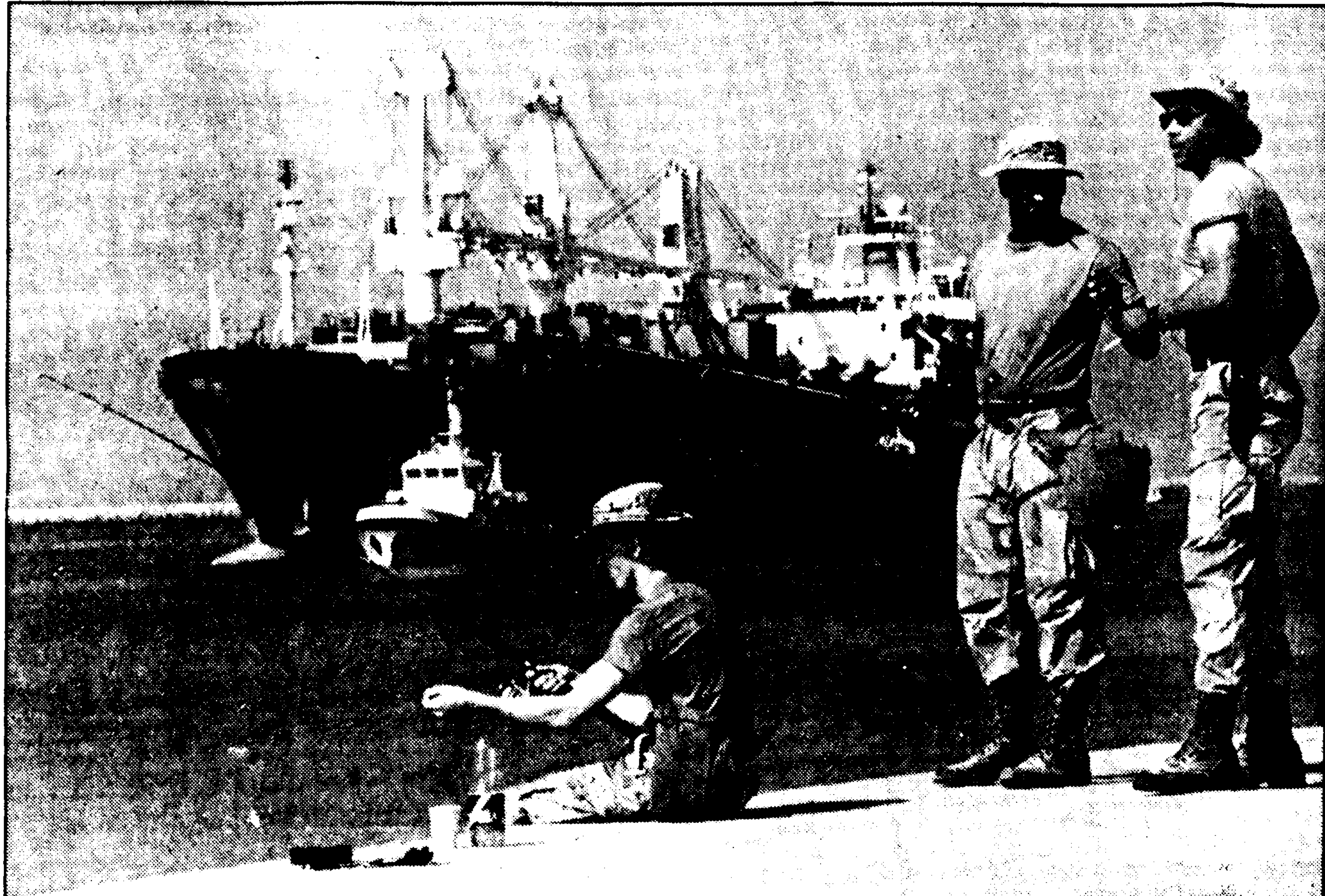
Wie zijn computersoftware bestelt bij Corblan International in Hoofddorp, kan na aankomst van de produkten de verpakking oppeuzelen. De verkooporganisatie Corblan verpakt softwarepakketten niet langer in piepschuim, maar is overgestapt op **popcorn**.

"Popcorn is wel wat duurder, maar wij vonden dat ons bedrijf ook een bijdrage moest leveren aan de oplossing van milieuproblemen", aldus Jeroen Groot van Corblan. Popcorn wordt gemaakt van mais en levert dus veel minder afvalstoffen dan piepschuim of andere kunststoffen. Bovendien is popcorn veerkrachtiger dan traditionele verpakkingsmaterialen.

De popcorn wordt speciaal voor Corblan geproduceerd. "Normale popcorn bevat veel te veel olie", aldus Groot, "en dat komt onze produkten niet ten goede". Volgens Groot kan de popcorn worden gegeten. "Toen ik laatst zelf een bestelling afleverde, werd de bus zout uit de kantine gehaald en werd de verpakking smakelijk verorberd."



Op 6 november aanstaande zal Igor Atalita als pianist worden voorgedragen tijdens een concert in de Recital Hall van Berklee. Het concert 'Oneness of Moods' krijgt verder medewerking van verscheidene studenten die zich bekwamen in jazz. Igor combineert professionalisme en vakmanschap en heeft daardoor zijn eigen stijl.



Het zijn niet alleen maar MK-machinegeweren en tanks, wat de klok slaat in het Golfgebied. Terwijl het vrachtschip de PFC James Anderson met aan boord 'militaire waar', de Saudische haven binnenvaart proberen enkele militairen wat vis aan de haak te slaan. Het militaire vrachtschip is het honderdste Amerikaanse vaartuig, dat sinds augustus na de invasie van Irak in Kuwayt, naar het Golfgebied werd gedirigeerd. De manschappen proberen zo goed en zo, kwaad als het gaat wat afleiding te vinden in temperaturen die vaak ver boven die van 'thuis ' liggen.

Gevaarlijk speelgoed moet uit handel

Een in het Verenigd Koninkrijk vervaardigd **speelgoed** blijkt uiterst gevaarlijk te zijn. Het gaat om een mini-laboratorium waarmee kristallen kunnen worden gemaakt. Als kinderen de ingesloten chemicaliën, waaronder kopersulfaat, inslikken lopen ze ernstig vergiftigingsgevaar.

Een aantal leden van het Europees parlement, onder wie de Nederlandse socialiste Mathilde van den Brink, heeft dinsdag geëist dat de EG-commissie het speelgoed onmiddellijk uit de handel laat nemen. De voorzitster van de commissie consumentenveiligheid van het parlement, de Britse socialiste Pauline Green, heeft de EG-commissie schriftelijke vragen over deze zaak gesteld.

De fabrikant van het speelgoed - het Britse bedrijf Peter Pan Playthings- heeft maandag in een aantal Britse kranten advertenties geplaatst waarin gezegd wordt dat het mini-laboratorium gevaarlijk kan zijn.

Waar de Europarlementariërs over vallen is dat de waarschuwing niet is verschenen op het Europese vasteland. Pauline Green vindt dat er een Europees "alarmsysteem" moet komen dat automatisch in werking treedt als ergens op de Europese markt gevaarlijke produkten worden gesignaleerd.

Mevrouw Van den Brink zei dinsdag dat de EG-commissie "onmiddellijk actie moet nemen". Vooral nu Sinterklaas voor de deur staat moeten ouders duidelijk weten welke gevaren bepaalde soorten speelgoed kunnen opleveren, zo zei ze.

Door registratie: Gelijkstelling homoparen

Een meerderheid van de Tweede Kamer heeft dinsdag bij minister Hirsch Ballin (Justitie) aangedrongen op juridische **gelijkstelling** van homo- en heteroseksuele paren. De feitelijke gelijkstelling zou kunnen worden bereikt door een vorm van 'geregistreerd partnerschap', waarbij samenwonenden dezelfde rechten krijgen als gehuwden.

Pvda-kamerlid Kalsbeek wenste een drastische beperking van de vele leefvormen die in de wetgeving voorkomen. Het liefst zag zij het aantal teruggebracht tot twee: alleen of samen. Iedereen die niet voor het huwelijk wil of kan kiezen, zou de kans moeten krijgen zich op vrijwillige basis als samenlevend te laten registreren.

Deze vorm van geregistreerd partnerschap zou ertoe moeten leiden dat samenwonenden, gehuwd of niet, homoseksueel of niet, voor de wet gelijk worden behandeld, aldus Kalsbeek.

Zij kreeg bijval van Wolffensperger (D66), Van Es (Groen Links) en Korthals (VVD). Wolffensperger zei dat iedereen het erover eens is dat een homohuwelijk naar geldend recht niet mogelijk is. Tegelijk is het niet gerechtvaardigd dat twee personen van hetzelfde geslacht, die duurzaam samenwonen, niet dezelfde rechten hebben als gehuwden.

Van Es citeerde met instemming de uitspraak dat het huwelijk een discriminerende instelling is. "En ik herhaal mijn oproep aan meisjes: hou niet je maagdelijkheid, maar je zelfbeschikkingsrecht in ere en blijf weg van dat stadhuis".

Korthals vroeg de minister de mogelijkheden van registratie te onderzoeken, maar voegde daaraan toe dat ook moet worden bezien of van een dergelijke registratie misbruik kan worden gemaakt.

TBS

WOENSDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 The Jefferson
20.05 Movie: 'Salem's Lot' (1979, David Soul)
24.05 Movie: 'Carrie' (1976, Sissy Spacek)
02.05 Movie: 'Sisters' (1973)
04.05 Leave it to Beaver
04.35 I Love Lucy
05.05 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle

TELECURAÇAO

WOENSDAG

18.00 Ora pa mucha;
18.15 Impresion Musical;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Lew foi Kas;
20.00 Telenotisia;
20.30 Hogan's Heroes
21.00 Telecuraçao Special;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Rueda de Fuego';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Planeta 3: El Terorisme;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
******

Viool gestolen

Uit De Doelen in Rotterdam zijn maandag een viool met een geschatte waarde van ongeveer 125.000 gulden en twee strijkstokken met een waarde van zo'n 5.000 gulden **gestolen**. De Rotterdamse politie heeft dit dinsdag bekendgemaakt. Niet uitgesloten is dat het instrument nog meer waard is. De genoemde waarde is het bedrag waarvoor het orkest het instrument heeft verzekerd.

Het kostbare instrument is eigendom van het Rotterdams philharmonisch orkest. Het is gemaakt in Milaan in 1758 door de Italiaanse vioolbouwer C.F. Landolfi. Het werd bij het orkest bespeeld door de Japanse violiste Fumi Waki-Arai.

De politie heeft de indruk dat de diefstal door een kenner moet zijn gepleegd. Die indruk wordt versterkt door het feit dat het kostbare instrument, samen met de strijkstokken opgeborgen in een vioolkist, met vijf andere violen was opgeborgen in een transportkist.

HBO

WOENSDAG

16.00 Wonderful Wizard of Oz: Magical Escape
16.30 Gunplay: Last day in the life of Brian Darling
17.00 Dream a little dream
19.00 Inside the NFL
20.00 Dry white season
22.00 HBO Comedy Hour: Blake Clark
23.00 1st & ten: Going in style
23.30 Judgment
01.05 Halloween IV
02.35 Heart of Midnight
04.10 Scandal

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

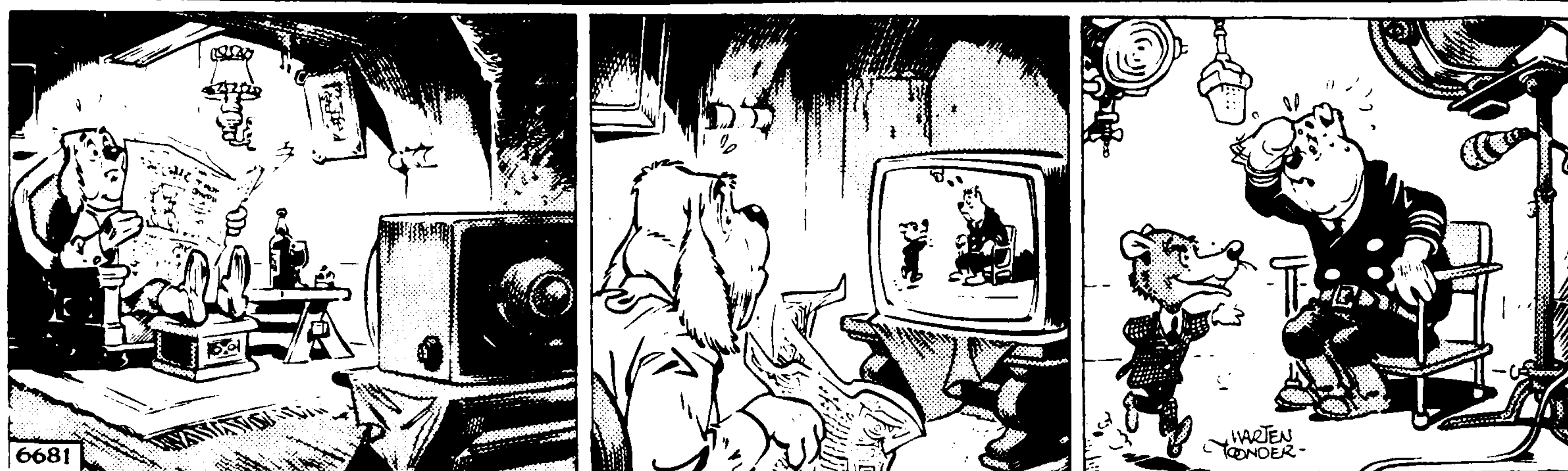
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso):
mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 60,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder



6681 — Die avond zat de bediende Joost verrast de krant te lezen, terwijl zijn televisie toestel voor hem stond te flikkeren.

'Dat is sterk, als ik me zo mag uitdrukken,' sprak hij tot zichzelf. 'Hier staat, dat commissaris Bas boter op zijn hoofd heeft! Sinds 2 januari van het vorige jaar! Nu, als het in de krant staat zal er allicht iets van waar zijn! En bovendien krijgt hij de gelegenheid tot een wederwoord, voor de televisie. Dat is toch eerlijk, zou ik zeggen als men mij toestaat.

Ik ben benieuwd wat hij te zeggen heeft'. Met deze gedachte draaide hij het beeld en het geluid van zijn toestel scherp en zette zich tot luisteren.

'Goed', sprak de heer Argus, die als interviewer op het scherm was verschenen. 'Goed; we laten twee januari van het vorige jaar nu maar even in het midden omdat u daar het antwoord niet op schijnt te weten; haha. Maar wilt u soms ontkennen, dat u aan politiek doet? Verleden jaar was hier een buitenlandse commissaris op bezoek, weet u nog wel?

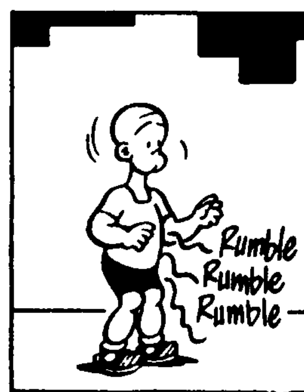
Een zekere kolonel Hadipapalos. Hebt u dic soms geen hand gegeven? En hebt u niet tegen hem gezegd dat u van orde hield'?

'Een ogenblikje', gromde de politiechef, zijn voorhoofd afvegend. 'Dat was...'

'Juist,' hernam de verslaggever. 'Bewijst u nu eens dat u dat niet gezegd hebt! Daar zit u, hé? En naar welk land bent u in uw vacantie geweest, meneer Bas? Wees eens eerlijk! O zo'

'Dat is sterk', mompelde Joost voor zijn beeldbuis. 'Wie had dat kunnen denken van zo'n hooggeplaatst iemand? Ik niet, als ik zo vrij mag wezen'.

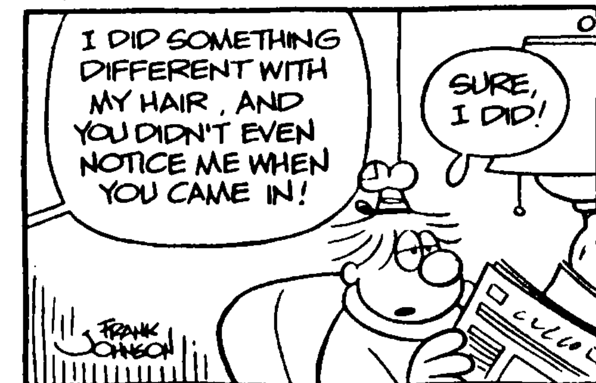
HENRY ® By Dick Hodgins







BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson





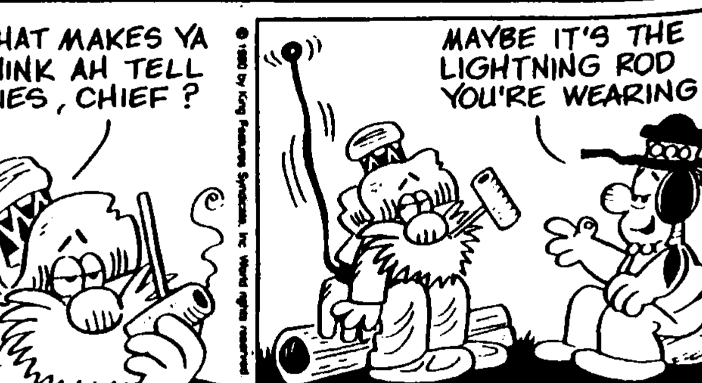
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker





REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson





MEXICO, CANADA, ARUBA OP PLANKEN
Tweede dag van Internationaal festival:
Prettige avond met uiteenlopend toneel

OP DE TWEEDE avond van het toneelfestival konden we genieten van het spel van Aruba (Mascaruba), Mexico (Grupo Facies) en Canada (Theatre Canada e.a.). Een heel prettige avond met drie totaal verschillende stukken. De twee ceremoniemeesters waren op deze avond (voor Carmen Herrera de tweede avond, voor Yubi Nahr de eerste avond) veel beter voorbereid dan op zondagavond en alles werd efficiënt en zonder overbodigheden aangekondigd. Men heeft blijkbaar besloten om de aankondigingen enkel in het Engels en in het Spaans te doen, een enkele keer in het Papiamento, wat een vlotter verloop ten gevolge had.

ARUBA

Mascaruba bracht het stuk 'Luga limita', een oorspronkelijk Mexicaans stuk, vertaald door Julieta Quilotte, geregisseerd door Chido Quilotte. Het gaat over een groep mensen die in dezelfde flat wonen, maar die verder niets met elkaar te maken hebben, totdat eenzelfde lot hen treft: de lift waarin ze zitten raakt defect en blijft hangen. Een beangstigende situatie die door de groep meesterlijk werd ingevuld. De panelleden gaven het volgende commentaar:

Dit is een scherp gemonteerd stuk dat het publiek van begin tot eind in zijn macht houdt. De verschillende personages, acht verschillende karakters, zijn sterk uitgebeeld. Ze gaan door een scala van emoties: verbazing, angst, hoop wanhoop, kalmte, verdriet, ergernis. Humor is een belangrijk element in dit stuk: wij kunnen lachen, plezier hebben om het drama van de ander. Ook het publiek wordt nerveus: denk maar aan het gegiechel tijdens de diepe duisternis en bij het geluid van de lift in het begin.

Het decor, een 'echte' lift, zeer realistisch, draagt in dit geval bij tot de kracht van het geheel; het probleem van de enge ruimte is op deze manier goed opgelost. De lift is trouwens een meesterstuk op zich en prachtig is het geluid van de lift bij het begin. De enge ruimte is bijzonder goed uitgebuit: er is een continue beweging en een continue wisseling van hoogtes en posities, een mooie choreografie. De tekst domineert een beetje in het begin, maar dat verdwijnt naarmate het stuk zich ontwikkelt.

MEXICO

Grupo Facies presenteerde 'El maiz en la casa de Luis Bernal', een realistisch, sociaal drama dat als thema heeft: onderdrukking van de landarbeiders door de grootgrondbezitter, een situatie die in Mexico nog steeds bestaat. De zeer jonge spelers speelden ingetogen en overtuigend, waardoor het publiek zich zeer betrokken voelde.

De panelleden: Dit is een interessant onderwerp, waarbij twee systemen worden gecombineerd, namelijk de acteerwijze zoals wij die kennen van de telenovela's en het systeem van Brecht waarbij de acteur zich rechtstreeks richt tot het publiek. Niet alle acteurs zijn even sterk, waardoor het stuk vaak vertraagt; pas in de tweede helft wordt het dynamischer. Het decor is mooi, maar de ruimte is te groot.

Er zijn scènes bij die ware schilderijen zijn, heel mooi; een regisseur moet naast choreograaf ook schilder zijn en dat is Luis Castro de La Garza in dit stuk zeker. Dit drama is een geëngageerd stuk dat bedoeld is om de politieke en sociale bewustwording op gang te brengen; het gaat om de sociale boodschap, de esthetica is minder belangrijk.

CANADA

'Lone star' van de combinatie Theatre Canada/ NMTA en Amherst Drama Society is een realistisch stuk over drie mannen met hun idealen en frustraties; een goede presentatie die het publiek wakker hield in de late uurtjes.

De panelleden: Een karaktervast stuk met zeer gecompliceerde rollen. Er wordt goed geacteerd en ook op een natuurlijke manier geacteerd. De vele emoties zijn diep doorleefd, maar ook goed gecontroleerd, misschien een enkele keer wat uitgebeeld.

De tekst is hier heel belangrijk en die wordt ondersteund door zeer sterk spel en zeer goed stemgebruik. De drie acteurs weten het ritme heel goed vast te houden: het spel zakt nergens weg. De muziek werkt mooi ondersteunend, bereidt het publiek voor op wat er komen gaat. Het decor, de rommelige achterkant van de kantine of bar, is zeer dramatisch en ook de gehele ruimte is goed benut.

DE PANELLEDEN

Amy Lasten van Aruba, Mort Clark van de Verenigde Staten en Teobaldo Guillén van Colombia hebben de zware taak de opgevoerde werken te beoordelen. Er moet gezegd worden dat hun aanpak subliem is; ze gaan zeer kritisch te werk en hun commentaar is zodanig geformeerd dat ook wij, leken op theatergebied, er veel van kunnen leren.

JOYCE PEREIRA

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze collega

FELIX NERI OTTO

in leven belader bij de afdeling Stationsdienst Curaçao.

Onze innige deelneming gaat uit naar familieleden, vrienden en collega's.

Zijn nagedachtenis zal bij ons in ere blijven.

Kompai Feli, rust in vrede!

Direktie en Personeel

ALM
ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ

NEW YORK - In de prijzen van ruwe olie is dinsdag per saldo nauwelijks verandering gekomen.
Op de termijnmarkt in New York daalde de notering van de toonaangevende soort West Texas intermediate voor levering in december met 0,14 dollar tot 34,54 dollar per vat (159 liter). Maandag was er een stijging met 1,67 dollar.

De prijzen waren aanvankelijk ruim een dollar hoger, ook op de Londense termijnmarkt. Dat was het gevolg van groeiende vrees voor oorlog op grond van uitspraken van de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Baker en de Iraakse leider Saddam Husayn. Aan het eind van de dag zakten de noteringen weer terug door technische factoren.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 31 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.50	1.52	1.54
PND STERLING	3.395	3.45	3.51
NED GLD	103.44	104.16	104.96
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	137.97	138.69	139.49
FR FRANCS	33.75	34.85	35.55
DUITSE MARK	116.78	117.50	118.30
IT LIRE	1.24	1.54	1.60
JAPANSE YEN	136.81	137.67	138.47
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 31 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Ex-contra-leiders dreigen:
Geen veiligheids-garanties, dan hervatting van oorlog

MANAGUA - Een groep voormalige Nicaraguaanse contra's heeft dinsdag gezegd dat zij uit zelfverdediging hun wapens weer op zullen pakken als de regering van presidente Violeta Chamorro niet binnen 24 uur maatregelen neemt om hun veiligheid te garanderen.

Volgens de ex-contra's, die deel uitmaken van het Zuidelijk front van het Nicaraguaanse verzet, hebben politie-agenten en militairen maandag in de stad Yolaina het vuur geopend op een protestmars van voormalige opstandelingen en hun familieleden. Bij de schietpartij viel een dode en raakten dertien mensen gewond.

"Als er geen antwoord komt (van de regering Chamorro) kan dat betekenen dat de oorlog hervat wordt", verklaarde Francisco Delgadillo Murillo, de juridisch adviseur van het Zuidelijk front. Leiders van het front zeiden op een persconferentie dat soldaten en politie-agenten - die zij beschouwen als handlangers van de Sandinisten, hun vroegere vijand - vorige week de wapens van een speciale eenheid van de ex-contra's in beslagnamen. De eenheid was in demobilisatie-overeenkomsten juist aangewezen om de voormalige opstandelingen te beschermen. Met de mars afgelopen maandag in Yolaina wilden de ex-contra's protesteren tegen de ontwapening.

De contra's vochten een acht jaar durende oorlog uit tegen de linkse Sandinistische regering, die na de verkiezingen in februari de macht moest overdragen aan de regering van Chamorro. Dit is ook gebeurd.

TOKYO - Na wekenlange beraadslagingen heeft de Japanse regering dinsdag het wetsvoorstel gepubliceerd waarbij Tokyo, als het door het parlement wordt aanvaard, voor het eerst sinds de Tweede Wereldoorlog troepen buiten de grenzen kan inzetten.

Oppositieleider mevrouw Takako Doi hekelde tijdens het debat het voorstel van de regering van premier Kaifu, en zei dat de oppositie, die de meerderheid heeft in het hogerhuis, de wetgeving zal blokkeren omdat die in strijd zou zijn met de Japanse pacifistische grondwet.

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	30-10	FRANKFURT	PREV.	30-10	AMSTERDAM	PREV	30-10
DOW JONES	2417	2449	DAX INDEX	1454	1431	CBS GEN.INDEX	97.20	96.70
AM.BRANDS	36.00	36.88	ASKO	900.00	904.00	ABN-AMRO	31.50	31.30
AM.EXP.	18.00	18.38	BASF	200.10	198.00	AEGON	111.20	109.80
ANHEUSER B	35.88	36.25	BMW	426.00	417.00	AHOLD	128.50	128.00
ATT	33.38	33.88	COMMERZBANK	227.00	226.00	AMEV	48.00	47.00
BORDEN	33.25	30.75	DAIMLER BENZ	599.50	583.00	AKZO	74.60	73.90
CAMPBELL S	48.75	49.75	DEUTSCHE BANK	614.50	614.50	BOLS	173.00	173.50
CHRYSLER	11.13	10.88	HOECHST	191.10	187.13	BUHR.TET.	54.00	53.80
CITICORP	11.13	11.38	KAUFHOF	561.00	558.00	DAF	18.70	18.20
COCA COLA	43.75	44.88	MAN	369.50	367.50	DSM	80.90	81.30
DIGITAL	47.63	48.38	PREUSSAG	306.00	304.00	ELSEVIER	79.80	79.90
DUPONT	33.13	33.13	SIEMENS	599.50	586.00	FOKKER	37.50	37.00
EAST.KODAK	38.00	38.63	VW	372.00	363.50	GIST BROC.	28.40	28.70
EXXON	47.75	48.75				HAGEMEYER	108.80	109.00
FORD	29.63	27.63				HEINEKEN	126.30	124.80
GEN.ELECT.	50.63	52.75	LONDON			HOOGOVENS	54.70	54.00
GEN.MOTORS	37.38	36.7536.75				KLM	21.20	20.20
HEINZ	31.63	32.50	FT-100 INDEX	2062	2033	KNP	37.00	36.90
HOMESTAKE	17.25	18.25				NEDLLOYD	40.50	41.30
IBM	105.88	106.75	ARGYLL	2.45	2.44	NMB	40.60	39.90
KELLOGG	71.00	71.88	BARCLAYS BANK	3.47	3.30	NAT.NED	55.30	54.60
MC DONALDS	25.38	25.38	BASS	10.38	10.14	PHILIPS	19.80	19.40
MERCK	78.13	78.88	BRITISH STEEL	1.22	1.20	ROBECO	87.40	86.50
MINNES.MNG	77.75	79.25	BRITISH TEL	2.66	2.63	ROLINCO	81.40	82.10
MOBIL CORP	57.75	57.00	BTR	2.96	2.92	RORENTO	60.10	60.00
NCR	48.00	47.25	CADBURY	3.10	3.12	RODAMCO	51.80	50.50
PFIZER	74.75	74.88	CABLE & WIRE	4.02	3.98	ROYAL DUTCH	134.30	131.80
P.MORRIS	45.63	46.75	GRAND MET	5.65	5.48	UNILEVER	148.30	146.60
QUAKER	47.25	47.75	MARKS & SPENCER	2.30	2.30	VMF STORK	45.50	45.70
SEARS	23.25	23.88	REDLAND	5.55	5.52	VOC	38.70	38.30
UP JOHN	36.63	37.63	TATE & LYLE	2.52	2.53	VNU	79.50	79.20
USX	30.63	31.13				WESSANEN	59.20	59.10
WOOLWORTH	25.38	25.25						
			TOKYO					
GOLD	373.20	373.80				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	25329	25242			
SILVER	4.14	4.23				TSE 300	3083.4	3084.6
			BRIDGESTONE	1180	1160			
CRUDE OIL	34.25	35.65	CANON	1380	1380	ALCAN	18.88	19.00
			DAI ICHI KANGYO	1790	1780	BELL	37.63	37.75
US$/Yen	128.40	129.10	DAIWA SEC.	1110	1100	BANK OF NS	11.25	11.25
			HITACHI	1200	1190	CAN.PAC.	18.13	18.13
US$/DMARK	1.52	1.52	HONDA MOT.	1430	1420	IMASCO	29.00	28.75
			JAPAN AIRLINES	1280	1280	LAIDLAW	20.00	19.63
GBP/US$	1.95	1.94	NEC	1470	1430	MOORE	26.75	26.63
			NOMURA SEC.	1800	1770	NORANDA	14.75	14.50
US$/NLG	1.71	1.72	NIPPON STEEL	455	460	PLACER DOME	17.25	17.63
ECU/US$	136.80	136.35	MAZDA	660	665	POWER CORP.	14.88	14.88
CAN/US$	85.91	85.69	SONY	6600	6510	ROYAL BANK	20.88	20.88



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION
For further information call
Tel: 612991 / 617007

NIEUWE KURSUSSEN
ENGELS Beginners
Vrijdag 2 november.........5.30 uur
BOEKHOUDEN Gevorderden
Maandag 5 november.........6.30 uur
ALGEMENE ONTWIKKELING
Dinsdag 6 november.........5.30 uur
LEM PUNDA
De Castro Building 12
Telefoon 612640

Opleiding
ASSISTENT BOEKHOUDER
Inschr. f. 10 Boekkengeld f. 30 Lesgeld f. 30,=
LEM PUNDA AANVANG 5 NOV. 6.30 UUR
De castro Building 12 tel. 612640

Jeugdpuistjes?
Daar hoef je niet mee te leren leven, je kunt er beter wat aan doen!
Speciaal voor de jeugd hebben wij voordelige behandelingen en produkten die samen voor een goed resultaat zorgen!
Leading Lady
Schoonheidssalon Tel.: 77602
Maandag gesloten. Winkelcentrum Brievengat

Blue Note
t.o. Centrum Supermarket-Mahaai
organiseert vanavond woensdag de welbekende
Queen's Night
Alle dranken à f.1.00 voor de dames.
Live Music met **Walter Wout**
vanaf 8.30

For more fun
Verkrijgbaar in alle botika's

KWALITEIT VOOR EEN REDELIJKE PRIJS
RUM SAN PABLO

Onze prachtige **KADO-MANDEN**
Een genot om te geven en te krijgen.
BONSAI
Bonsai altijd iets aparts.
Bij **BONSAI** natuurlijk
Fokkerweg - Tel.: 616388 - Zuikertuintje - Tel.: 79843

Eigenaar Biedt te koop aan:
Zeer Centraal Gelegen Pand
(Hartje Saliña)
geschikt voor: Kantoor.
Medische of Paramedische Praktijk.
Gehele pand fraai betegeld.
Overdekt voor- en achterterras.
Eigendomsterrein: 435 m^2
Prima staat van onderhoud.
Voor inlichtingen en bezichtiging:
Tel.: tijdens kantooruren **53115** of **53160**
Na kantooruren 616827

DANCE
Luigi's Lovely Club
Waterfortbogen
presents every Wednesday night
LIVE MUSIC
from 10.00 p.m. - 2.00 a.m.
Don't miss it

fysiopracticum piper
organiseert wederom vanaf **1 november**
– **buikspiertrainingen voor dames.**
– **fitness trainingen voor ieder.**
Inlichtingen: Tel.: 370123
H.A. Piper
gedipl. sportfysiotherapeut fitness instructor.

BETONMIX
Tomco n.v.
Voor: **Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.**
BRAKKEPUT ARIBA
NST TECHNISCHE SCHOOL.
TEL.: 672204 - 674673.

The Blue Apple
BOUTIQUE
De Rouvilleweg 57 Otrabanda
Tel.: 625337.
* Een sortering **Moderne Kleding** speciaal voor U gekozen.
Wij verwachten U van dinsdag t/m zaterdag van 10.00 a.m. tot 6.00 p.m.

Groot Handelsbedrijf
zoekt op zeer korte termijn:
1) **Vrl. administratieve kracht** met minimaal Havo-diploma met handelspakket
2) **Balie verkoopster** met minimaal Mavo-diploma en enige kennis van computers.
Gelieve schriftelijke sollicitaties te richten naar:
P.O. Box 3505

BABYLISS - SPECIALS
* Hotsticks ....f. 50.-
* Blowdryers vanaf ....f. 25.-
* Krulborstels vanaf ......f. 15.-
* Krultangen vanaf ....f. 15.-
* Epilady ....f. 75.-
* Lady Mini Shave ....f. 10.-
en nog veel meer!
Verkrijgbaar bij: UNDER COVER
Hanchi Snoa 7 - Punda

KLEDING
voor het hele gezin vindt U bij
La Indiana N.V.
Hendrikplein 11

TE HUUR
APPARTEMENT
voor 1 à 2 personen
Tel.: 614847-687010 na 6.00 uur

GEZOCHT
DOKTERS-ASSISTENTE
* Min. HAVO
* Type-diploma
* Opleiding/ervaring met tekstverwerking
* Goede beheersing Nederlands, Engels, Spaans, medische terminologie.
Brieven onder nummer 73 aan het buro van dit blad, Curaçao.

"Lees-O-Theek Curaçao"
MAPPEN
vól leesplezier voor het hele gezin.
Informatie: Tel. 371900
10.00 - 12.00 uur
14.00 - 16.00 uur

GUYANESE LADY SEEKING
EMPLOYMENT
in country
Her age: 34
For further information kindly contact tel. 614955 after 6 o'clock

VMF Systems Introduces:
COMBI VISION & TEXT LITE
Moving display systems which literally catch the eye, just as you want them to!
THE MOST BRILLIANT VISUAL SYSTEM
TEXT LITE SPEAKS LOUDER THAN WORDS
VMF Systems Inc.
Kaya Douwe Zaim 1 F
P.O. Box 3847, Curaçao N.A.
Tel. + 599.9.374400/77140
Fax + 599.9.374448
Sole agents for this region

TE KOOP
EEN WOONHUIS
te Jongbloed
Prijs: NAf. 280.000,—
Tel. **77702**

infinity
FORT NASSAU
Tel. 613450
Willemstad-Curaçao
Netherland Antilles
Infinity Special
Kom genieten van de rustige muziek, het mooie uitzicht en onze service.
Woensdagavond: ladies night, alle dames krijgen de drankjes voor de halve prijs.
Donderdagavond; kunt U komen genieten van onze cocktails. Met diverse huiscocktails en snacks.
Infinity is geopend;
Dinsdag t/m donderdag en zondag van 21.00 tot 2.00 uur.
Vrijdag en zaterdag van 21.00 tot 3.00 uur.
Maandag gesloten.

Frookie
THE GOOD FOR YOU COOKIE
no sugar added
fruit juice sweetened
no cholesterol
low in saturated fat
low sodium
no preservatives
INCREDIBLE TASTE....
available at the BEST supermarkets and drugstores.
Exclusive agent:
CANDY BARREL
Santa Rosaweg 17
Tel.: 75996

TE KOOP
TOYOTA COROLLA SR 1.6
radio am/fm/cassette, airco, 5 jaar oud, 102.000 km.
Vraagprijs: fl. 6.500,-.
Inlichtingen:
Tel. 626297 (na 9 p.m.)

Fine Antique Klein Bloempot
Franse Bloemweg 30 of Mahaaiweg 9b
tel.: 76342
Het adres voor goede **kwaliteit meubels**, prenten en kado artikelen.

Business Opportunity
TE KOOP
een lopende SNACK BAR - RESTAURANT
gevestigd op een strategische locatie
Voor afspraken bel: 617645

WAARSCHUWING
De commandant van de marinebasis Parera maakt bekend dat er schietoefeningen worden gehouden op de schietbaan HATO: DONDERDAG 01 NOVEMBER 1990 VAN 07.00 TOT 13.20 UUR.
Onveilig zeegebied ± 4000 meter uit de kust.

Sunny Fashions N.V.
Jongbloed 24 - tel.: 75890
op: Kaminda di Brievengat
Uw speciaal zaak in Europese kleding en ook in bijouterie
Kom vrijblijvend even langs

4 Aña Jaar
Chahinda
FASHION N.V.
AHAA 50%
REGALO CADEAU
1 dia Só slechts 1 dag
1 PROME eerste
di NOV. DIA di OFERTA
BIN PROBECHA

OPROEP
tot het houden van de
JAARLIJKSE ALGEMENE VERGADERING VAN AANDEELHOUDERS
op woensdag 14 november 1990.
AGENDA:
1. Opening
2. Notulen vergadering van 20 januari 1989
3. Jaarverslagen no's 20 tot en met 24. Balans en resultaten-rekeningen per ultimo 1985, 1986, 1987, 1988 en 1989.
Toelichting op deze jaarstukken, Accountants-verklaringen, Prae-advies Raad van Commissarissen.
4. Verkiezing van commissarissen
5. Voorstel tot liquidatie van de vennootschap
6. Rondvraag
7. Sluiting.

De vergadering zal worden gehouden des middags om 03.00 uur ten kantore van Gomez Enterprises, Zeelandia z/n, Curacao. Overeenkomstig art. 25 van de statuten, lid 2, dienen houders van aandelen aan toonder deze zes dagen vóór de vergadering te deponeren bij de Algemene Bank Nederland N.V., die hiervoor een recu zal afgeven, welk recu tevens dient als toegangsbewijs voor de vergadering.
RECREATION & AMUSEMENT COMPANY N.V.